

ENGLISH	4
БЪЛГАРСКИ	16
ČEŠTINA	29
EESTI	41
HRVATSKI	52
MAGYAR	64
ҚАЗАҚША	76
LIETUVIŠKAI	89
LATVIEŠU	100
POLSKI	112
ROMÂNĂ	124
РУССКИЙ	136
SLOVENSKY	149
SLOVENŠČINA	161
SRPSKI	172
УКРАЇНСЬКА	184
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	196
TÜRKÇE	209

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

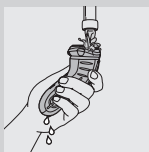
- Make sure the adapter does not get wet.

Warning

- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Do not use the shaver or the adapter if it is damaged.
- Only use the adapter supplied.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Charge, use and store the shaver at a temperature between 5°C and 35°C.



- Always unplug the shaver before you clean it under the tap and before you use the appliance in the bath or shower.
 - Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
 - The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely used in the bath or shower and cleaned under the tap.
 - Do not immerse the shaver in water.
-
- Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.
 - The shaver and the other accessories are not dishwasher-proof.

General

- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- Noise level: $L_c = 59\text{dB(A)}$

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Charging

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge continuously for at least 12 hours, for instance overnight.

Charging normally takes 1 hour:

After having been charged for 6 minutes, the battery contains enough energy for one shave.

When the shaver is fully charged, it has a shaving time of up to 35 minutes.

Note: The shaver cannot be used directly from the mains.

Charge indications



Charging

▶ When you start charging the empty shaver, the charging light goes on.

Battery fully charged

▶ When the battery is fully charged, the charging light starts to flash.

When you unplug the shaver, the charging light goes out.



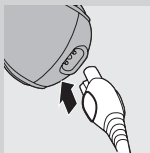
Battery running low

▶ When the battery is running low, the battery-low light goes on.

When you switch off the shaver, this light flashes a few times.

Charging the appliance

Charge the shaver when the battery-low light goes on.



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the adapter in the wall socket.
- 3** Remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

Using the appliance

Shaving

- 1** Press the on/off button once to switch on the shaver.

The power-on lights go on to indicate that the motor is running.

- 2** Apply Nivea shaving foam to your face, for a fresh shaving sensation.

- 3** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

- Moisten the shaving heads for an optimal shaving performance.
- Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

- 4** Press the on/off button once to switch off the shaver.

The power-on lights go out.

- 5** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

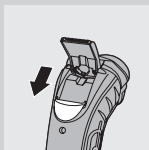




- 6 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage to the shaving heads.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.



- 1 Open the trimmer by pushing the slide downwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.



- 2 Close the trimmer ('click').

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

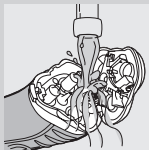
Note: Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous.

Every day: shaving unit and hair chamber

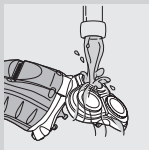


1 Switch off the shaver, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Press the release button to open the shaving unit.



3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



► Make sure you clean the inside as well as the outside of the shaving unit.

4 Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.



5 Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Every six months: shaving heads

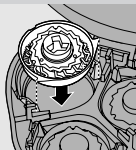


1 Open the shaving unit, turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 2 Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.



- 3 Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

- 4 Close the shaving unit.

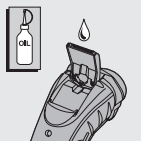
Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1 Switch off the shaver, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2 Clean the trimmer with the brush supplied.

- 3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.



Storage

- Put the protection cap on the shaver to prevent damage to the shaving heads.



Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

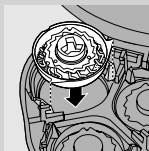
Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philips shaving heads only.

Note: Do not mix up the cutters and the guards to guarantee optimal shaving performance.

- 1** Switch off the shaver, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.
- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).
- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 5** Close the shaving unit.



Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500/HQ8000 powerplug.
- HQ8 Philips Shaving Heads.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray.
- HQ8010 car cord.

Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.



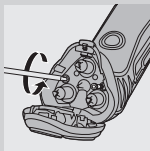
- Do not throw the battery away with the normal household waste but hand it in at an official collection point.

Disposal of the battery

The built-in rechargeable lithium-ion (Li-ion) battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

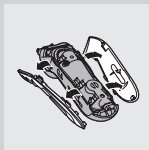
Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the two screws in the hair chamber and remove it.

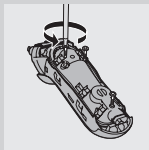




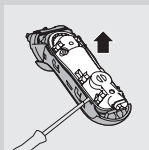
- 3** Undo the two screws at the back of the shaver and remove the back panel of the housing.



- 4** Remove the side panels by pulling them off the sealed power unit.



- 5** Undo the three screws in the sealed power unit.



- 6** Remove the back panel of the sealed power unit by means of a screwdriver.

- 7** Remove the battery.

Be careful, the battery strips are very sharp.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Troubleshooting

- 1** The shaver does not shave as well as it used to.
 - ▶ **Cause 1: the shaving heads are dirty.** The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.
 - Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
 - ▶ **Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.**
 - Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.
 - ▶ **Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.**
 - Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.
- 2** The shaver does not work when the on/off button is pressed.
 - ▶ **The battery is empty.**
 - Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

Note: The shaver cannot be used directly from the mains.

3 The shaving unit has come off the shaver.

► The shaving unit has not been placed correctly.



- If the shaving unit becomes detached from the shaver, you can easily put it back by inserting the hinge into the slot in the rim of the hair chamber and pushing it home until it locks into place ('click').

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

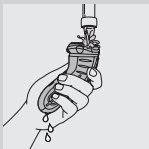
- Внимавайте щепселът да не се мокри.

Предупреждение

- В адаптера има трансформатор. Не отрязвайте адаптера, за да го замените с друг щепсел, тъй като това носи опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.

Внимание

- Не използвайте самобръсначката или адаптера, ако са повредени.
- Използвайте само включения в комплекта адаптер.
- С оглед на предотвратяване на злополука, винаги заменяйте повредения адаптер само с оригинален такъв.



- Зареждайте, ползвайте и съхранявайте самобръсначката при температури от 5°C до 35°C.
- Винаги изключвайте самобръсначката от контакта, преди да я почистите с течаща вода и преди да я използвате във ваната или под душа.
- Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.
- Уредът съответства на международно одобрените норми за безопасност IEC и може да се използва безопасно в банята или под душа, както и да се мие с течаща вода.
- Не потапяйте самобръсначката във вода.
- От захранващия куплунг отдолу на уреда може да протече вода, когато го изплаквате. Това е нормално и не е опасно, тъй като цялата електроника е затворена в капсулован силов блок вътре в самобръсначката.
- Самобръсначката и другите принадлежности не може да се почистват в съдомиялна машина.

Общи положения

- Адаптерът преобразува 100-240 волта в безопасно ниско напрежение под 24 волта.
- Ниво на шума: $L_c = 59 \text{ dB[A]}$

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и

съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Зареждане

Проверете дали уредът е изключен, преди да започнете да го зареждате.

Когато зареждате самобръсначката за пръв път или след продължителен период на бездействие, оставете я да се зарежда непрекъснато в продължение на 12 часа, например през нощта. Нормалното време за зареждане е 1 час.

След зареждане в продължение на 6 минути батерията има достатъчен капацитет за едно бръснене.

Когато самобръсначката е заредена напълно, тя може да осигури до 35 минути бръснене.

Забележка: Самобръсначката не може да се използва със захранване директно от мрежата.

Индикации за зареждане

Зареждане

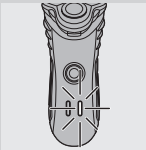
- ▶ При започване на зареждането на празната самобръсначка светва светлинният индикатор за зареждане.

Напълно заредена батерия

- ▶ Когато батерията се зареди напълно, индикаторът за зареждане започва да мига. Когато изключите самобръсначката, индикаторът за зареждане изгасва.

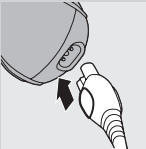


Изтощаване на батерията



- ▶ Когато батерията е изтощена, светва индикаторът за слаба батерия. Когато изключвате самобръсначката, този светлинен индикатор примигва няколко пъти.

Зареждане на уреда



Заредете самобръсначката, ако светне индикаторът за слаба батерия.

- 1** Включете щекера на уреда в гнездото му.
- 2** Включете адаптера в контакта.
- 3** След като батерията се зареди докрай, извадете адаптера от контакта и щекера на уреда от гнездото му.

Използване на уреда

Бръснене



- 1** Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да включите самобръсначката. Светва индикаторът за включен уред, за да покаже, че моторът работи.
- 2** Използвайте пяната за бръснене на Nivea, за да изпитате свежо усещане при бръснене.
- 3** Движете бръснещите глави бързо по кожата си, като правите праволинейни и кръгови движения.
 - Овлажнете бръснещите глави за оптимално бръснене.

- На кожата ви може би ще са необходими 2 или 3 седмици, за да свикне със системата за бръснене Philips.

4 Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да изключите самобръсначката.

Индикаторът за включен уред изгасва.

5 Почистете самобръсначката (вж. раздел “Почистване и поддръжка”).

6 За да избегнете повреди на бръснещите глави, поставяйте обратно предпазната капачка след всяка употреба на самобръсначката.



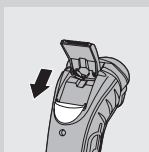
Подстригване

За оформяне на бакенбарди и мустаци.

1 Отворете ножчето за бакенбарди за подстригване чрез избутване на плъзгача надолу.

Ножчето може да бъде задействано, докато електромоторът работи.

2 Затворете машинката за подстригване (с щракване).



Почистване и поддръжка

Редовното почистване гарантира по-ефикасно бръснене.

Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.

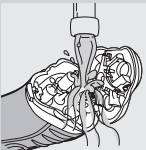
Забележка: От храняващия куплунг отдолу на уреда може да протече вода, когато го изплаквате. Това е нормално и не е опасно.

Всеки ден: бръснещ блок и отделение за косми



1 Изключете самобръсначката, извадете адаптера от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.

2 Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.



3 Почистете бръснещия блок и отделението за косми, като ги плакнете известно време с гореща течаща вода.



Почиствайте старателно бръснещия блок както от външната, така и от вътрешната страна.

4 Затворете бръснещия блок и изтръскайте излишната вода.

Никога не подсушавайте бръснещия блок с кърпа за баня или хартиени салфетки, защото това може да повреди бръснещите глави.



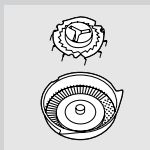
5 Отворете пак бръснещия блок и го оставете отворен, за да може уредът напълно да изсъхне.

Отделението за косми можете да почиствате и без вода, като използвате предоставената четка.

На всеки шест месеца: бръснещи глави

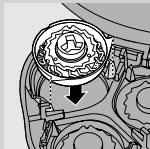


- 1** Отворете бръснещия блок, завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).



- 2** Почистете ножовете и предпазителите с включената в комплекта четчица.

Почиствайте ножовете и предпазителите само един по един, тъй като те са в комплекти по двойки. Ако случайно объркате ножовете и предпазителите, може да са необходими няколко седмици за възстановяване на оптималната работа при бръснене.



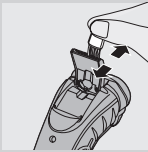
- 3** Поставете бръснещите глави обратно на мястото им в бръснещия блок. Върнете задържащата рамка в бръснещия блок и завъртете ограничителя по часовниковата стрелка.

- 4** Затворете бръснещия блок.

Машинка за подстригване

Почиствайте машинката за подстригване след всяка употреба.

- 1** Изключете самобръсначката, извадете адаптера от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.



- 2** Почистете машинката за подстригване с приложената четка.



- 3** Смазвайте зъбците на машинката за подстригване с капка фино машинно масло на всеки шест месеца.

Съхранение



- Поставете предпазната капачка, за да избегнете повреди на бръснещите глави.

Замяна

Сменяйте бръснещите глави на всеки две години, за да постигнете оптимални резултати при бръснене.

Заменяйте повредените или износени бръснещи глави само с глави HQ8 Philips.

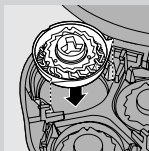
Забележка: Не разбърквайте ножовете и предпазителите, за да осигурите максимална ефективност на бръсненето.

- 1** Изключете самобръсначката, извадете зареждащия щепсел от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.



2 Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бърснещия блок.

3 Завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).



4 Извадете бърснещите глави и поставете новите в бърснещия блок. Върнете задържащата рамка на местото ѝ в бърснещия блок и завъртете ограничителя по часовниковата стрелка.

Проверете дали удълженията на бърснещите глави пасват точно в прорезите.

5 Затворете бърснещия блок.

Акcesoари

Предлагат се следните принадлежности:

- Захранващ щепсел HQ8500/HQ8000
- Бърснещи глави HQ8 Philips.
- Спрей за почистване на бърснещи глави HQ110 Philips.
- Автомобилен кабел HQ8010.

Опазване на околната среда



- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

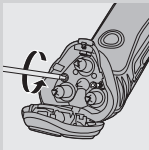


- Не изхвърляйте батерията заедно с обикновените битови отпадъци, а я предайте в пункт за събиране на специални отпадъци.

Изхвърляне на батерията

Вградената литиево-йонна (Li-ion) акумулаторна батерия съдържа вещества, които замърсяват околната среда. Винаги изваждайте батерията, преди да изхвърлите уреда или да го предадете в официален пункт за събиране. Изхвърляйте батерията в официален пункт за събиране на батерии. Ако имате проблеми при изваждане на батерията, можете също да занесете уреда в сервизен център на Philips. Там служителите ще извадят батерията и ще я изхвърлят по начин, опазващ околната среда.

Изваждайте батерията само ако е напълно изтощена.

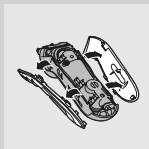


1 Извадете щепсела от контакта и щекера на уреда от самобръсначката.

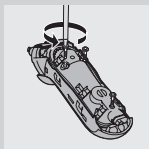
2 Оставете самобръсначката да работи, докато спре, развийте двата винта в отделението за косми и го свалете.



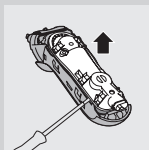
3 Развийте двата винта отзад на самобръсначката и свалете задния капак на корпуса.



- 4** Свалете страничните панели, като ги издърпате навън от капсулования силов блок.



- 5** Отвийте трите винта в капсулования силов блок.



- 6** Отворете задния панел на капсулования силов блок с отвертка.

- 7** Извадете батерията.

Внимавайте, планките на батерията са много остри.

Не свързвайте самобърсначката към мрежата, след като батерията е извадена.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Гаранционни ограничения

Условията на международната гаранция не важат за бръснешите глави (ножове и предпазители), тъй като те подлежат на изхабяване.

Отстраняване на неизправности

- 1** Самобръсначката не бръсне толкова добре, колкото преди.
 - ▶ Причина 1: бръснешите глави са замърсени. Самобръсначката не е била плакната достатъчно продължително или използваната вода не е била достатъчно гореща.
 - Почистете старателно самобръсначката, преди да продължите с бръсненето. Вж. раздел "Почистване и поддръжка".
 - ▶ Причина 2: дълги косми блокират бръснешите глави.
 - Почистете ножовете и предпазителите с включената в комплекта четчица. Вж. раздел "Почистване и поддръжка", точка "На всеки шест месеца: бръснешни глави".
 - ▶ Причина 3: бръснешите глави са повредени или износени.
 - Сменете бръснешите глави. Вж. раздел "Замяна".

2 Самобръсначката не работи при натискане на бутона включено/изключено.

- ▶ Батерията е изтощена.
 - Заредете батерията. Вж. раздел "Зареждане".

Забележка: Самобръсначката не може да се използва със захранване директно от мрежата.

3 Бръснешият блок е излязъл от самобръсначката.

- ▶ Бръснешият блок не е поставен правилно.



- Ако бърснещият блок се е откачил от самобръсначката, лесно можете да го поставите обратно, като поставите пантичката в жлеба на ръба на отделението за косми и натиснете блока така, че да се захване на място (с щракване).

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

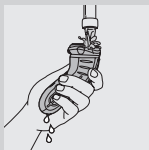
- Dbejte na to, aby adaptér nenavlhnul.

Výstraha

- Adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jinou zástrčkou. Mohlo by tak dojít k nebezpečné situaci.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

Upozornění

- Holicí strojek nebo adaptér nepoužívejte, pokud jsou poškozené.
- Používejte pouze dodaný síťový adaptér.
- Pokud byl poškozen adaptér, musí být vždy nahrazen originálním typem, abyste předešli možnému nebezpečí.



- Holicí strojek nabíjejte, používejte a skladujte při teplotě od 5° C do 35° C.
 - Holicí strojek před čištěním pod tekoucí vodou a před použitím přístroje ve vaně nebo sprše vždy odpojte od sítě.
 - Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.
 - Přístroj odpovídá mezinárodním bezpečnostním předpisům schváleným organizací IEC, lze jej bez obav používat ve vaně nebo ve sprše a bezpečně čistit pod tekoucí vodou.
 - Neponořujte holicí strojek do vody.
-
- Ze zásuvky ve spodní části přístroje může po opláchnutí vytékat voda. To je zcela normální a nehrozí žádné nebezpečí, neboť veškerá elektronika holicího strojku je uzavřena ve vodotěsné napájecí jednotce.
 - Holicí strojek a jiné příslušenství nelze mýt v myčce na nádobí.

Obecné informace

- Adaptér transformuje 100 V až 240 V na bezpečně nízké napětí nižší než 24 V.
- Hladina hluku: Lc = 59 dB (A)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Nabíjení

Než začnete akumulátor nabíjet, přesvědčte se, že je přístroj vypnut.

Pokud přístroj nabíjíte poprvé nebo po dlouhé době nepoužívání, nechte jej nabíjet nepřetržitě alespoň 12 hodin, například přes noc.

Nabíjení trvá obvykle 1 hodinu.

Po 6 minutách nabíjení je akumulátor dostatečně nabitý, aby energie stačila na jedno oholení.

Když je holicí strojek plně nabitý, vystačí až na 35 minut holení.

Poznámka: Holicí strojek nelze použít, je-li napájen přímo ze sítě.

Indikace nabíjení



Nabíjení

- ▶ Když začnete nabíjet prázdný holicí strojek, rozsvítí se kontrolka nabíjení.

Akumulátor plně nabit

- ▶ Když je akumulátor plně nabit, začne blikat kontrolka nabíjení.

Když odpojíte holicí strojek, kontrolka nabíjení zhasne.



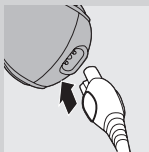
Akumulátor je téměř vybitý

- ▶ Když je akumulátor téměř vybitý, kontrolka vybití akumulátoru se rozsvítí.

Po vypnutí holicího strojku tato kontrolka několikrát blikne.

Nabíjení akumulátoru přístroje

Akumulátor přístroje nabíjejte, když se rozsvítí kontrolka vybití akumulátoru.



- 1** Přístrojovou zástrčku zasuňte do holicího strojku.
- 2** Zasuňte adaptér do zásuvky.
- 3** Až bude akumulátor plně nabitý, odpojte adaptér od síťové zásuvky a zástrčku z holicího strojku.

Použití přístroje

Holení

- 1** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek zapněte.

Kontrolka napájení se rozsvítí, když motorek strojku běží.

- 2** Na tvář naneste holicí pěnu Nivea, dosáhnete tak osvěžujícího pocitu při holení.

- 3** Rychle pohybujte holicími hlavami po pokožce, provádějte přitom přímé i krouživé pohyby.

- Navlhčením holicích hlav docílíte optimálního výkonu holení.
- Mějte na paměti, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby přivykla novému způsobu holení.

- 4** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek vypněte.

Kontrolka napájení se rozsvítí.

- 5** Vyčistěte strojek (viz kapitola Čištění a údržba).

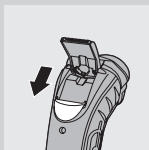




- 6** Abyste předešli poškození holicích hlav, vždy po použití nasadíte na holicí strojek ochranný kryt.

Zastříhování

Zastříhovač slouží k úpravě postranních partií a knírku.



- 1** Otevřete zastříhovač zatlačením pojistky směrem dolů.

Zastříhovač lze aktivovat, i když je motor v chodu.



- 2** Zavřete zastříhovač (ozve se zaklapnutí).

Čištění a údržba

Pravidelné čištění zajistí lepší výsledky při holení.

Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.

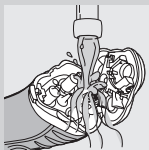
Poznámka: Po opláchnutí přístroje může ze zásuvky ve spodní části vytékat voda. To je normální jev a neohroží žádné nebezpečí.

Denně: holicí jednotka a komora pro odstrížené vousy

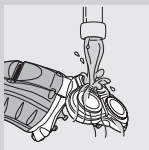


1 Vypněte holicí strojek, vyjměte adaptér ze síťové zásuvky a vyjměte přístrojovou zástrčku z holicího strojeku.

2 Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.

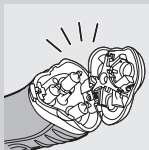


3 Myjte nějakou dobu holicí jednotku a prostor pro shromažďování oholených vousů pod tekoucí horkou vodou.



► Dbejte na to, abyste vyčistili vnitřní i vnější stranu holicí jednotky.

4 Holicí jednotku uzavřete a vytřepajte přebytečnou vodu.



Holicí jednotku nikdy nesušte ručníkem nebo jinou tkaninou, vyvarujete se tak poškození holicích hlav.

5 Opět otevřete holicí jednotku a nechte otevřený přístroj zcela uschnout.

Komoru pro odstrížené vousy můžete vyčistit také bez použití vody přiloženým kartáčkem.

Každých šest měsíců: holicí hlavy

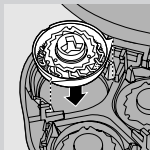


1 Otevřete holicí jednotku, otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).



- 2** Vyčistěte korunky i nožové věnce holicích hlav přiloženým kartáčkem.

Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavičky dříve, než vyjmete další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by týdny než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý.

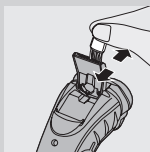


- 3** Vložte holicí hlavy zpět do holicí jednotky. Umístěte přídržný rámeček zpět do holicí jednotky a otočte pojistku směrem doprava.

- 4** Holicí jednotku uzavřete.

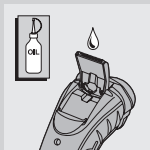
Zastříhovač

Zastříhovač vyčistěte po každém použití.



- 1** Vypněte holicí strojek, vyjměte adaptér ze síťové zásuvky a vyjměte přístrojovou zástrčku z holicího stroje.

- 2** Zastříhovač čistěte přiloženým kartáčkem.



- 3** Na lišty zastříhovače kápněte každých šest měsíců kapku oleje na šicí stroje.

Skladování



- Nasadte na holicí strojek ochranný kryt, abyste předešli poškození holicích hlav.

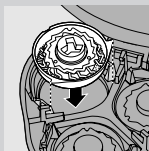
Výměna

Pro optimální výsledky holení vyměňte holicí hlavy každé dva roky.

Poškozené nebo opotřebované holicí hlavy vyměňte pouze za holicí hlavy HQ8 Philips.

Poznámka: Pro zajištění optimálního výkonu dbejte na to, aby nedošlo k záměně nožových nastavců a korunek.

- 1** Vypněte holicí strojek, vyjměte napájecí zástrčku ze sítěvové zásuvky a vyjměte přístrojovou zástrčku z holicího strojeku.
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.
- 3** Otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).
- 4** Vyměňte staré holicí hlavy za nové. Umístěte přídržný rámeček zpět do holicí jednotky a otočte pojistku směrem doprava.



Přesvědčte se, že holicí hlavy přesně zapadly na svá místa.

- 5** Holicí jednotku uzavřete.

Příslušenství

Lze zakoupit následující příslušenství:

- Napájecí zástrčka HQ8500/HQ8000.
- Holicí hlavy Philips HQ8.
- Čisticí sprej na holicí hlavy Philips HQ110.
- Kabel do automobilu HQ8010.

Životní prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

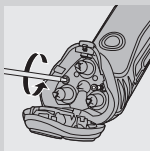


- Baterii nevyhazujte do běžného domácího odpadu, ale odevzdejte ji na oficiálním sběrném místě.

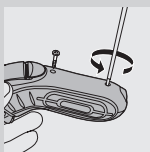
Likvidace akumulátoru

Vestavěný lithium-iontový (Li-ion) akumulátor obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě z něj vždy vyjměte akumulátor. Akumulátor odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro akumulátory. Nedaří-li se vám akumulátor vyjmout, můžete přístroj zanést do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci centra akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci.

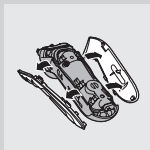
Akumulátory vyjměte jen když jsou ve zcela vybitém stavu.



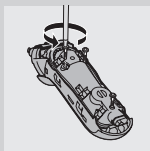
1 Vytáhněte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.



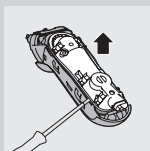
2 Nechte holicí strojek běžet, dokud se nevypne, povolte dva šroubky v prostoru pro shromažďování oholených vousů a sejměte jej.



4 Vytažením sejměte boční strany z vodotěsné napájecí jednotky.



5 Povolte tři šrouby na vodotěsné napájecí jednotce.



6 Šroubovákem sejměte zadní kryt vodotěsné napájecí jednotky.

7 Vyjměte baterii.

Pozor, pásy od akumulátoru jsou velmi ostré.

Jakmile jste z přístroje vyjmuli akumulátor, nesmíte ho již připojit k síti.

Záruka a servis

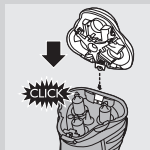
Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Omezení záruky

Na holicí hlavy (nožové věnce a ochranné korunky) se nevztahují podmínky mezinárodní záruky, neboť podléhají opotřebením.

Odstraňování problémů

- 1** Holicí strojek neholí tak dobře jako dříve.
 - ▶ **Příčina 1: holicí hlavy jsou znečištěné. Strojek byl opláchnut pouze po krátkou dobu, použitá voda nebyla dostatečně horká.**
 - Než budete pokračovat v holení, přístroj důkladně vyčistěte. Viz kapitola ‚Čištění a údržba‘.
 - ▶ **Příčina 2: holicí hlavy jsou blokovány dlouhými vousy.**
 - Korunky a nožové věnce holicích hlav vyčistěte přiloženým kartáčkem. Viz kapitola ‚Čištění a údržba, oddíl Každých šest měsíců: holicí hlavy.‘
 - ▶ **Příčina 3: holicí hlavy jsou opotřebený nebo poškozeny.**
 - Vyměňte holicí hlavy. Viz kapitola ‚Výměna dílů.‘
- 2** Přístroj po stisknutí spínače/vypínače nepracuje.
 - ▶ **Akumulátor je prázdný.**
 - Nabijte akumulátor. Viz kapitola ‚Nabíjení akumulátoru.‘



Poznámka: Holicí strojek nelze použít, je-li napájen přímo ze sítě.

3 Holicí jednotka nedrží na přístroji.

▶ Holicí jednotka nebyla správně vložena.

- Pokud se holicí jednotka odpojí od holicího strojku, můžete ji snadno nasadit zpět - vložte závěs do otvoru v hraně komory pro odstřížené vousy a zatlačte ji na své místo (ozve se zaklapnutí).

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning teretulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Veenduge, et adapter märjaks ei saaks.

Hoiatus

- Adapteris on voolumuundur. Ärge lõigake adapterit ära selle asendamiseks mõne teise pistikuga. See võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

Ettevaatust

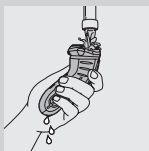
- Ärge kasutage kahjustatud pardlit või adapterit.
- Kasutage ainult kaasasolevat adapterit.
- Kui adapter on vigastatud, vahetage see alati ainult originaalmudeli vastu, vältimaks ohtlikke olukordi.
- Laadige ja hoidke seadet temperatuurivahemikus 5 °C kuni 35 °C.
- Võtke alati pistik seinakontaktist välja enne pardli kraani all pesemist või kui kasutate seadet duši all või vannis olles.



- Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite põletushaavu saada.
- Seade vastab rahvusvaheliselt tunnustatud IEC ohutuseeskirjadele ning seda võib turvaliselt kasutada nii vannis kui dušši all, aga ka kraani all puhastada.



- Hoidke pardlit veest eemal.



- Vett võib seadme pistikupesast loputamise ajal välja tilkuda. See on normaalne ega ole ohtlik, sest kogu elektroonika on toiteallika sisse pardlisse hermeetiliselt suletud.
- Pardel ja muud tarvikud ei ole nõudepesumasinas pestavad.

Üldist teavet

- Adapter muundab 100–240 voldise pinge ohutuks vähem kui 24-voldiseks pingeks.
- Müratase: Lc = 59 dB(A)

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Laadimine

Kontrollige, et seade oleks väljalülitatud enne kui hakkate seadet laadima.

Laadige pardlit esmakordselt või pärast pikaajalist jõudeseisu pidevalt 12 tunni jooksul, nt jätke ööseks laadima.

Tavaline laadimine kestab üks tund.

Pardlit on pärast 6 minuti pikkust laadimist küllaldaselt energiat üheks raseerimiseks.

Täislaetud pardliga võite raseerida kuni 35 minutit.

Märkus: *Otsese elektrivõrgu toitega pole pardlit võimalik kasutada.*

Laadimise indikaator



Laadimine

▶ Kui hakkate tühja pardlit laadima, siis hakkab laadimise märgutuli põlema.

Aku on täis laetud

▶ Kui aku on täiesti täis laetud, hakkab laadimise märgutuli vilkuma.

Kui võtate pardli pistiku elektrivõrgu pesast välja, kustub laadimise märgutuli.



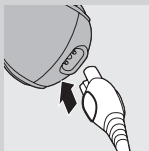
Aku saab tühjaks

▶ Kui aku on tühjaks saanud, hakkab põlema märgutuli “Aku tühi”.

Kui lülitate pardli välja, vilgub see märgutuli mõned korrad.

Seadme laadimine

Hakake pardlit siis laadima, kui märgutuli “Aku tühi” kustub.



1 Ühendage toitejuhtme pistik pardliga.

2 Ühendage adapter seinakontakti.

3 Kui aku on täis laetud, eemaldage adapter seinakontaktist ning ühendage adapter pardli küljest lahti.

Seadme kasutamine

Raseerimine

- 1** Pardli sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lülitit nupule.

Kui mootor töötab, siis süttib märgutuli "Toide sees".

- 2** Määrige näole Nivea raseerimisvahtu, et nahale jääks värsket raseerimise tunnet.



- 3** Liigutage lõikepead mööda nahka nii sirgete, kui ka ringikujuliste liigutustega.

- Parimaks raseerimistulemuseks niisutage lõikepeasid.
- Teie nahal võib Philips süsteemiga harjumiseks kuluda 2-3 nädalat.

- 4** Pardli väljalülitamiseks vajutage kord sisse-välja lülitit nupule.

Märgutuli "Toide sees" kustub.

- 5** Puhastage pardel (vt „Puhastamine ja hooldus”).

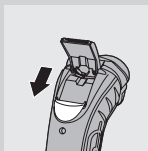
- 6** Lõikepea kahjustuste vältimiseks pange pardlile pärast igit kasutuskorda kaitsekaas peale.



Piiramine

Põskhabeme ja vuntside piiramine.

- 1** Lükake plaadikest allapoole ja avage piirel. Piirel hakkab tööle, kui mootor käib.





- 2 Sulgege piirel (klõpsatus).

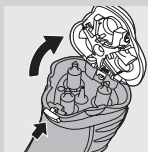
Puhastamine ja hooldus

Seadme regulaarne puhastamine tagab parema raseerimistulemuse.

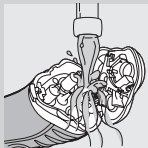
Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite põletushaavu saada.

Märkus: Loputamise ajal voolab seadme taga olevast pesast vett välja. See on normaalne ja ei ole ohtlik.

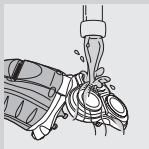
Iga päev: pardlipea ja karvakamber



- 1 Lülitage pardel välja, eemaldage adapter seinakontaktist ja tõmmake seadme pistik pardli küljest lahti.
- 2 Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.



- 3 Peske pardlipea ja karvakamber voolava kuuma vee all.



- Veenduge, et puhastate pardlipea sisemust sama korralikult kui välispinda.

- 4** Sulgege pardlipea ja raputage vesi maha.

Ärge kunagi kasutage paberist käterätte või salvrätikuid, sest need võivad rikkuda lõikepäid.

- 5** Avage pardlipea, jätke see avatuks ja laske seadmel täielikult ära kuivada.

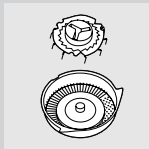
Võite karvakambrit puhastada ka veeta, kasutades kaasasolevat harja.



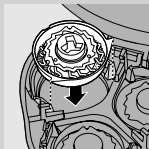
Iga kuue kuu tagant: lõikepead



- 1** Avage pardlipea, keerake lukusti vastupäeva (1) ja eemaldage fikseerraam (2).



- 2** Puhastage terad ja võred kaasasoleva harjaga. Puhastage korraga vaid ühe lõikepea tera ja võre, muidu võivad tera ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui raseerimiskvaliteet taastub.

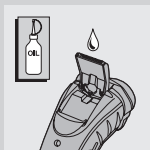
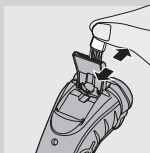


- 3** Pange lõikepead tagasi pardlipea sisse. Pange fikseerraam tagasi lõikepeasse ja keerake lukusti vastupäeva.
- 4** Sulgege pardlipea.

Piirel

Puhastage piirli pärast iga kasutamist.

- 1** Lülitage pardel välja, eemaldage adapter seinakontaktist ja tõmmake seadme pistik pardli küljest lahti.
- 2** Puhastage piirli kaasasoleva harjaga.
- 3** Määrige piirli hambaid iga kuue kuu tagant tilga õmblusmasinaõliga.



Hoiustamine

- Lõikepea kahjustuste vältimiseks pange pardlile kaitsekaas peale.



Asendamine

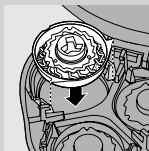
Parimaks habemeajamistulemuseks vahetage lõikepäid iga kahe aasta tagant. Asendage vigastatud või kulunud lõikepead ainult Philips HQ8 lõikepeadega.

Märkus: Optimaalse raseerimistulemuse tagamiseks ärge ajage segi teri ega kaitseid.

- 1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme pistik pardli küljest.
- 2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.



- 3** Keerake lukusti vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).



- 4** Eemaldage lõikepead ja asendage uutega. Pange kinnitusraam tagasi pardipeasse ja keerake lukusti päripäeva.

Veenduge, et lõikepeade eendid kinnituksid korralikult soontesse.

- 5** Sulgege pardlipea.

Tarvikud

Saadaval on järgmised tarvikud:

- Mudelite HQ8500/HQ8000 toitepistik.
- Philipsi HQ8 lõikepead,
- Philipsi HQ110 lõikepeade piserdusvedelik.
- HQ8010 juhe autos kasutamiseks.

Keskkond



- Triikraua kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise majapidamisprügiga, vaid viige see ringlussevõtuks kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust.

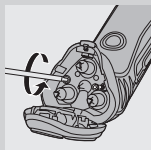


- Eemaldage aku. Ärge visake akusid tavalise olmeprügi hulka, vaid viige vastavasse kogumispunkti.

Akude hävitamine

Seadmesse sisseehitatud laetav liitium-ioon (Li-ion) aku sisaldab keskkonda saastavaid aineid. Enne seadme kasutusest kõrvaldamist ja ametlikus kogumispunktis käitlemist peate alati aku seadmest eemaldama. Akud tuleb utiliseerimiseks viia ametlikku akude kogumispunkti. Kui te ei suuda akut ise eemaldada, võite seadme Philipsi hoolduskeskusesse viia. Selle keskuse personal eemaldab seadmest aku ja utiliseerib selle keskkonda ohustamata.

Eemaldage seadmest vaid täiesti tühi aku.

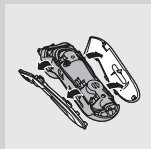


- 1** Eemaldage võrgupistik seina pistikupesast ja seadme toitepistik seadmest.

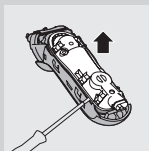
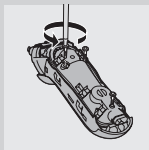
- 2** Laske pardlil seiskumiseni töötada, keerake lahti juuksekambriga kaks kruvi ja eemaldage see.



- 3** Keerake kaks pardli tagapool asuvat kruvi lahti ja eemaldage korpuse tagumine paneel.



- 4** Eemaldage kaks külpaneeli, tõmmates need hermeetiliselt suletud toiteallikast välja.



5 Avage suletud toiteallika kolm kruvi.

6 Eemaldage kruvikeeraja abil suletud toiteallika tagumine paneel.

7 Eemaldage aku.

Ettevaatust, sest aku plaadid on väga teravad.

Kui olete akud välja võtnud, ärge pardlit enam vooluvõrku lülitage.

Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, esitada infopäringuid või on probleeme, külastage palun Philipsi veebisaiti www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Garantiipiirangud

Lõikepeade (nii lõiketerade kui ka suunajate) asendamine pole rahvusvahelise garantiitingimustega reguleeritud, sest need on kuluvad osad.

Veaotsing

1 Miks pardel ei aja habet nii hästi nagu tavaliselt?

- ▶ Põhjus 1: lõikepead on umbes. Pardleid pole piisavalt kaua ega piisavalt kuumas vees pestud.
- Enne raseerimise jätkamist puhastage pardlit põhjalikult. Vt „Puhastamine ja hooldamine“.

► **Põhjus 2: pikad karvad on ummistanud lõikepea.**

- Puhastage terad ja võred kaasasoleva harjaga. Vt „Puhastamine ja hooldus“, lõik „Iga kuu kuu tagant: lõiketerad“.

► **Põhjus 3: lõikepead on vigastatud või kulunud.**

- Vahetage lõikepead. Vt „Lõikepea vahetamine“.

2 Pardel ei tööta, kui sisse/välja nuppu on alla vajutatud.

► **Aku on tühi.**

- Laadige aku. Vt „Laadimine“.

Märkus: Otsese elektrivõrgu toitega pole pardlit võimalik kasutada.

3 Pardlipea on tulnud pardlist lahti.

► **Pardlipea ei ole korralikult kohale pandud.**

- Kui pardlipea on pardli küljest lahti tulnud, pange see tagasi karvakambri välisserval olevasse õnarusse ja lükake tagasi oma kohale (klõpsatus).



Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

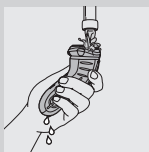
- Pazite da se adapter za napajanje ne navlaži.

Upozorenje

- Adapter sadrži transformator. Nikada ne zamjenjujte adapter nekim drugim jer je to opasno.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

Oprez

- Aparat za brijanje ili adapter nemojte koristiti ako je oštećen.
- Koristite samo adapter isporučen s aparatom.
- Ako je adapter oštećen, uvijek ga zamijenite originalnim kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije.
- Aparat punite, koristite i odlažite na temperaturi između 5°C i 35°C.



- Aparat za brijanje obavezno iskopčajte prije čišćenja pod mlazom vode iz slavine ili prije korištenja u kadi ili pod tušem.
 - Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekлина na rukama.
 - Aparat zadovoljava međunarodne IEC sigurnosne norme, može se sigurno koristiti u kadi ili pod tušem i prati pod mlazom vode iz slavine.
 - Nemojte uranjati aparat u vodu.
-
- Voda može curiti iz utičnice na dnu aparata prilikom pranja. To je normalno i potpuno bezopasno jer je sva elektronika aparata zaštićena u zatvorenoj jedinici za napajanje unutar aparata za brijanje.
 - Aparat za brijanje i druga dodatna oprema ne mogu se prati u stroju za pranje posuđa.

Opće informacije

- Adapter za napajanje pretvara napon od 100 - 240 V u siguran niski napon manji od 24 V.
- Razina buke: Lc = 59 dB (A)

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Punjenje

Prije početka punjenja provjerite je li aparat isključen.

Prilikom prvog punjenja ili nakon dugog vremena nekorištenja, puniti aparat najmanje 12 sati bez prekida, npr. noću.

Punjenje obično traje 1 sat.

Nakon 6 minuta punjenja baterija sadrži dovoljno energije za jedno brijanje.

Kada se aparat za brijanje potpuno napuni, može raditi do 35 minuta.

Napomena: Aparat za brijanje ne može se koristiti izravno priključen na mrežno napajanje.

Indikatori punjenja



Punjenje

- ▶ Kada počnete puniti prazni aparat, pali se kontrolna lampica.

Baterija je potpuno napunjena

- ▶ Kad se baterija potpuno napuni, kontrolna lampica počinje svijetliti.

Kada isključite aparat iz napajanja, kontrolna lampica se gasi.



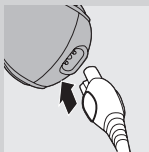
Baterija je gotovo prazna

- ▶ Kada je baterija gotovo prazna, pali se lampica koja označava da je baterija pri kraju.

Kada isključite aparat, ovaj lampica nekoliko puta zatreperi.

Punjenje aparata

Puniti aparat za brijanje kada se upali lampica koja označava da je baterija pri kraju.



- 1** Umetnite utikač u aparat za brijanje.
- 2** Adapter priključite u zidnu utičnicu.
- 3** Kada se baterija potpuno napuni, izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a utikač iz aparata.

Korištenje aparata

Brijanje

- 1** Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat za brijanje.

Indikatori napajanja se pale, što znači da motor radi.

- 2** Za svjež osjećaj brijanja na lice nanosite pjenu za brijanje Nivea.

- 3** Brzim, ravnim i kružnim pokretima prelazite glavama za brijanje preko kože.

- Za optimalno brijanje glave za brijanje navlažite.
- Koži će možda trebati 2 ili 3 tjedna da se privikne na Philips sustav za brijanje.

- 4** Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili aparat za brijanje.

Indikatori napajanja se gase.

- 5** Očistite aparat za brijanje (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").

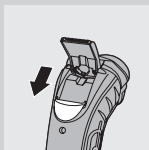




- 6** Nakon svake uporabe na aparat stavite zaštitni poklopac kako biste spriječili oštećenja glava za brijanje.

Podrezivanje

Za podrezivanje zalizaka i brkova.



- 1** Otvorite trimer guranjem klizača prema dolje. Trimer se može aktivirati dok motor radi.



- 2** Zatvorite trimer ('klik').

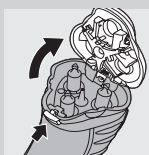
Čišćenje i održavanje

Redovito čišćenje jamči bolje rezultate prilikom brijanja.

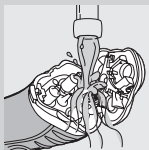
Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekline na rukama.

Napomena: Voda može curiti iz utičnice na dnu aparata prilikom pranja. To je normalno i bezopasno.

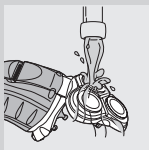
Svaki dan: jedinica za brijanje i spremište za dlake



- 1** Isključite aparat za brijanje, izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a utikač iz aparata.
- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.



- 3** Jedinicu za brijanje i spremište za dlake čistite držeći ih pod mlazom vruće vode.



- Provjerite jeste li očistili jedinicu za brijanje iznutra i izvana.

- 4** Zatvorite jedinicu za brijanje i stresite suvišnu vodu.

Nikada nemojte sušiti jedinicu za brijanje frotirskim ili papirnatim ručnikom jer to može oštetiti glave za brijanje.



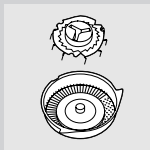
- 5** Ponovno otvorite jedinicu za brijanje i ostavite je otvorenom kako bi se aparat u potpunosti osušio.

Spremište za dlake možete čistiti i bez vode, korištenjem četkice isporučene s aparatom.

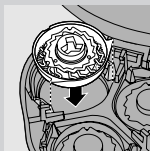
Svakih 6 mjeseci: glave za brijanje



- 1** Otvorite jedinicu za brijanje, okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).



- 2** Očistite rezače i štitnike priloženom četkicom. Nemojte istovremeno čistiti više od jednog rezača i štitnika jer su međusobno usklađeni. Ako ih slučajno pomiješate, možda će trebati nekoliko tjedana prije uspostavljanja ponovnog optimalnog rada aparata.

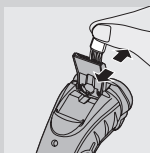


- 3** Glave za brijanje vratite u jedinicu za brijanje. Okvir za pričvršćivanje vratite u jedinicu za brijanje i okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.

- 4** Zatvorite jedinicu za brijanje.

Trimer

Očistite trimer nakon svake uporabe.



- 1** Isključite aparat za brijanje, izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a utikač iz aparata.
- 2** Trimer čistite isporučenom četkicom.



- 3** Svakih šest mjeseci podmažite zupce trimera jednom kapi strojnog ulja.

Spremanje



- Stavite zaštitni poklopac na aparat kako biste spriječili oštećenja glava za brijanje.

Zamjena dijelova

Glave za brijanje mijenjajte svake dvije godine kako biste postigli optimalne rezultate brijanja.

Oštećene ili istrošene glave za brijanje zamijenite isključivo Philips HQ8 glavama za brijanje.

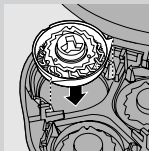
Napomena: Pazite da ne pomiješate rezače i štitnike kako biste osigurali optimalne rezultate brijanja.



- 1** Isključite aparat za brijanje, izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a utikač iz aparata.

- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.

- 3** Okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).



- 4** Izvadite stare glave za brijanje iz jedinice za brijanje i stavite nove. Vratite okvir za pričvršćivanje u jedinicu za brijanje i okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.

Pazite da zupci glava za brijanje točno odgovaraju utorima.

- 5** Zatvorite jedinicu za brijanje.

Dodatni pribor

Dostupan je sljedeći dodatni pribor:

- Adapter za napajanje HQ8500/HQ8000.
- Glave za brijanje HQ8 Philips.
- Sredstvo za čišćenje glave za brijanje Philips HQ110.
- Kabel za korištenje u automobilu HQ8010.

Zaštita okoliša



- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

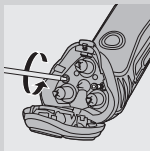


- Izvadite bateriju. Ne odlažite ih zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva nego ih odložite na službeno mjesto za odlaganje.

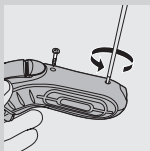
Odlaganje baterija

Ugrađena litij-ionska (Li-ion) baterija s mogućnošću punjenja sadrži tvari štetne za okoliš. Uvijek izvadite bateriju prije odlaganja aparata u otpad i predajte na službenom mjestu za sakupljanje otpada. Bateriju predajte na službenom mjestu za odlaganje baterija. Ako imate problema prilikom vađenja baterije, možete odnijeti aparat u ovlaštenu Philips servisni centar, gdje će izvaditi bateriju umjesto vas i odložiti je na ekološki prihvatljivom odlagalištu.

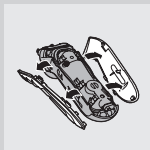
Bateriju izvadite samo ako je potpuno prazna.



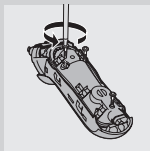
1 Izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a utikač iz aparata.



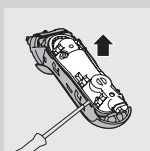
2 Ostavite aparat da radi dok se ne zaustavi, odvrnite dva vijka spremišta za dlačice i izvadite ga.



3 Odvrnite dva vijka na stražnjoj strani aparata i odvojite stražnju ploču kućišta.



4 Odvojite bočne ploče povlačeći ih s jedinice za napajanje.



5 Odvrnite tri vijka na jedinici za napajanje.

6 Odvojite stražnju ploču jedinice za napajanje pomoću odvijača.

7 Izvadite bateriju.

Budite oprezni, stranice baterija su vrlo oštre.

Nakon vađenja baterije nemojte priključivati aparat za brijanje na mrežno napajanje.

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite centru za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Ograničenja jamstva

Uvjeti međunarodnog jamstva ne pokrivaju glave za brijanje (rezače i štitnike) jer su one podložne trošenju.

Rješavanje problema

- 1** Aparat za brijanje više ne radi učinkovito kao prije.
 - ▶ **Uzrok 1:** glave za brijanje su prljave. Aparat nije dobro ispran pod mlazom vode ili voda nije bila dovoljno vruća.
 - Temeljito očistite aparat za brijanje prije nego što nastavite s brijanjem. Vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje'.
 - ▶ **Uzrok 2:** dulje dlačice blokiraju glave za brijanje.
 - Očistite rezače i štitnike priloženom četkicom. Vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje', odjeljak 'Svakih 6 mjeseci: glave za brijanje'.
 - ▶ **Uzrok 3:** glave za brijanje su oštećene ili istrošene.
 - Zamijenite glave za brijanje. Vidi poglavlje 'Zamjena'.
- 2** Aparat za brijanje ne radi kada pritisnete gumb on/off (uključeno/isključeno).
 - ▶ Baterija je prazna.
 - Napunite bateriju. Vidi poglavlje 'Punjenje'.

Napomena: Aparat za brijanje ne može se koristiti izravno priključen na mrežno napajanje.

3 Jedinica za brijanje se odvojila od aparata.

▶ Jedinica za brijanje nije ispravno postavljena.

- Ako se jedinica za brijanje odvoji od aparata, možete je jednostavno vratiti umetanjem šarke u otvor na rubu spremišta za dlake i guranjem dok ne dođe u odgovarajući položaj ('klik').



Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

Veszély

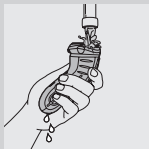
- Vigyázzon, hogy a hálózati adaptert ne érje víz.

Figyelmeztetés

- A hálózati adapterben transzformátor van. Ne vágja le az adaptert a vezetékről, és ne kössön másik dugót a vezetékre, mert ez veszélyes lehet.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára, csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

Figyelem

- Ne használjon sérült borotvát és adaptert.
- Csak a mellékelt hálózati adaptert használja.
- Ha az adapter meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cseréltesse ki.
- A borotvát 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsse, használja és tárolja.



- Minden esetben húzza ki az áramból a borotvát, mielőtt a csap alatt megmosná, vagy mielőtt a készüléket a fürdőkádban vagy a zuhany alatt használná.
 - Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezét.
 - A készülék megfelel a nemzetközileg jóváhagyott IEC biztonsági előírásoknak, és biztonságosan használható fürdőkádban vagy zuhany alatt, továbbá vízcsap alatt tisztítható.
 - Ne merítse a borotvát vízbe.
-
- A készülék leöblítésekor a készülék alján lévő hálózati csatlakozónál víz csöpöghet. Ez természetes jelenség, nem jelent veszélyt, mert minden elektronikus alkatrész a borotva belsejében lévő tömített motoregységben található.
 - A borotva és egyéb tartozékok nem tisztíthatók mosogatógépben.

Általános információ

- Az adapter a 100–240 voltos feszültséget biztonságos, legfeljebb 24 voltos feszültségre alakítja át.
- Zajszint: $L_c = 59 \text{ dB (A)}$

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Töltés

Mielőtt elkezd a töltést, ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva.

A borotva első feltöltésekor, vagy ha régóta nem használta, 12 órán át (pl. egy éjszakán át) töltsé folyamatosan.

A töltés általában 1 órát vesz igénybe.

6 perc töltés után az akkumulátor elegendő energiát tartalmaz legalább egy borotválkozáshoz.

A borotva teljesen feltöltött állapotban akár 35 perc borotválkozást is biztosít.

Megjegyzés: A borotva a hálózati feszültségre csatlakoztatva nem üzemeltethető.

Töltésjelzés**Töltés**

► Amikor a lemerült borotvát elkezd tölteni, a töltésjelző világítani kezd.

Akkumulátor feltöltve

► Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltésjelző fény villogni kezd.

Ha kihúzza a borotva csatlakozódugóját, a töltésjelző elalszik.

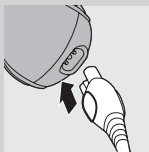
**Akkumulátor lemerülése**

► Az akkumulátor lemerülésekor az alacsony akkutöltöttségi szint jelző világítani kezd.

Amikor kikapcsolja a borotvát, ez a jelzőfény néhányszor felvillan.

A készülék töltése

Töltsé fel a borotvát, ha az alacsony akkutöltöttségi szint jelző világítani kezd.



- 1** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a borotvához.
- 2** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnektorba.
- 3** Húzza ki az adaptert a fali konnektorból, valamint a borotvából, ha az akkumulátor teljesen fel van töltve.

A készülék használata

Borotválás

- 1** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a borotvát.

A működésjelző-fény el kezd világítani, amint a motor elindul.

- 2** A friss borotválkozás élménye érdekében használjon arcára Nivea borotvahabot.

- 3** Mozgassa gyorsan a borotvafejet a bőrén, egyenes és körkörös mozdulatokat végezve.

- Az optimális borotválkozás érdekében nedvesítse meg a körkéseket.
- Bőrének 2-3 hétre is szüksége lehet ahhoz, hogy a Philips borotválkozó rendszeréhez hozzászokjon.

- 4** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki a borotvát.

A működésjelző-fény elalszik.

- 5** Tisztítsa ki a borotvát (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt).

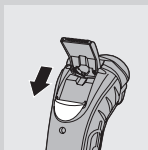




- 6** Használat után mindig tegye fel a készülékre a védősapkát, hogy a körkéseket megvédje a sérüléstől.

Szűrztvágás

Az oldalszakáll és a bajusz ápolásához.



- 1** Nyissa fel a pajeszvágót a gomb lecsúsztatásával.

A pajeszvágót a borotva működése közben is bekapcsolhatja.



- 2** Zárja le a pajeszvágót kattanásig.

Tisztítás és karbantartás

A rendszeres tisztítás jobb borotválkozási eredményt biztosít.

Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrassa a kezeit.

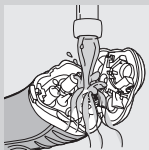
Megjegyzés: Amikor leöblíti a készüléket, a készülék alsó hálózati csatlakozójánál víz csöpöghet. Ez természetes jelenség, nem jelent veszélyt.

Minden használat után: a borotvaegység és a szőrgyűjtő kamra tisztítása

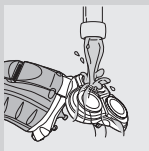


1 Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki az adaptert a fali aljzatból, majd a készülék csatlakozóját a borotvából.

2 Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



3 A borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát meleg víz alatt öblítse le néhányszor.



► A borotvaegység belső és külső felét is tisztítsa meg.

4 Zárja le a borotvaegységet, és rázza ki a felesleges vizet.



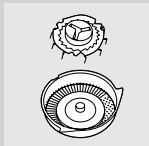
Ne szárítsa a borotvaegységet törülközővel vagy papírzsebkendővel, mivel ezek megsérthetik a körkéseket.

5 Nyissa ki ismét a borotvaegységet, és hagyja, hogy a készülék teljesen megszáradjon.

A szőrgyűjtő kamrát nemcsak vízzel, hanem a készülékhez tartozó kefe segítségével is tisztíthatja.

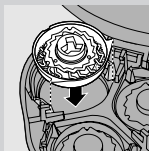
Félévente: körkések tisztítása

- 1** Nyissa ki a borotvaegységet, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).



- 2** Tisztítsa meg egyenként a körkéseket és a szitákat a készülékhez mellékelt kefével.

Egyszerre csak egy kést és szitát tisztítson, mert ezek egymáshoz tartoznak. Ha véletlenül összekeveri a késeket és a szitákat, eltarthat néhány hétig, míg helyreáll az optimális borotválkozási eredmény.

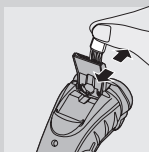


- 3** Helyezze vissza a körkéseket a borotvaegységbe. Tegye vissza a tartókeretet az óramutató járásával azonos irányba történő elforgatásával.

- 4** Zárja le a borotvaegységet.

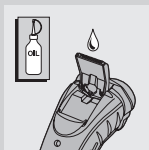
Vágókészülék

Minden használat után tisztítsa meg a pajeszvágót.



- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki az adaptert a fali aljzatból, majd a készülék csatlakozóját a borotvából.

- 2** A pajeszvágót a készülékhez mellékelt kefével tisztítsa meg.



- 3** Félévente olajozza meg a pajeszvágó fogait egy csepp műszerolajjal.

Tárolás



- Tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy a körkéseket óvja a sérüléstől.

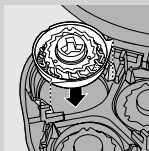
Csere

Az optimális borotválás érdekében két évente cserélje ki a körkéseket.

A sérült vagy kopott körkéseket kizárólag HQ8 Philips körkésekre cserélje.

Megjegyzés: Az optimális borotválkozási eredmény érdekében ügyeljen arra, hogy a körkéseket és a szitákat ne cserélje össze.

- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati adaptert a fali aljzatból, majd a hálózati adapter csatlakozóját a borotvából.
- 2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.
- 3** Fordítsa el a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).
- 4** Vegye ki a körkéseket, és helyezze be az újakat a borotvaegységbe. Tegye vissza a tartókeretet a borotvaegységbe és fordítsa el a zárat az óramutató járásával megegyező irányba.



Ügyeljen rá, hogy a körkések csapjai pontosan illeszkedjenek a lyukakba.

- 5** Zárja le a borotvaegységet.

Tartozékok

A következő tartozékok vásárolhatók a készülékhez:

- HQ8500/HQ8000 hálózati adapter
- HQ8 Philips körkések.
- HQ110 Philips borotvafej tisztító spray.
- HQ8010 szivargyűjtő töltő

Környezetvédelem



- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez.

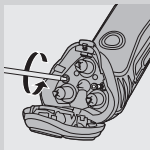


- A leselejtezett elemek szelektív lakossági hulladékként kezelendők, hivatalos gyűjtőpontnál szolgáltatassa be azokat.

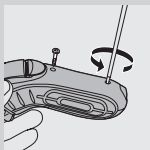
Az akkumulátor kiselejtezése

A beépített lítium ion (Li-ion) akkumulátor környezetszennyező anyagokat tartalmaz. A készülék hivatalos gyűjtőhelyen történő leadása előtt, vagy leselejtezéskor távolítsa el belőle az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátort.

Csak a teljesen lemerült akkumulátort távolítsa el.

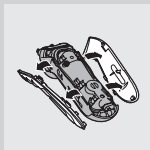


1 Húzza ki a hálózati adaptert a fali konnektorból és húzza ki a készülék csatlakozóját is a borotvából.

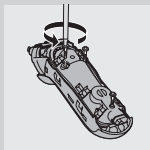


2 Hagyja leállásig működni a készüléket, majd vegye ki a szőrgyűjtő két csavarját.

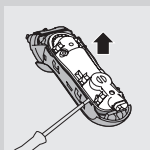
3 Csavarja ki a két csavart a borotva hátulján, majd vegye le a ház hátsó elemét.



4 Húzza le az oldalsó elemeket a tömített motoregységről.



5 Csavarja ki a tömített motoregység három csavarját.



6 Csavarhúzó segítségével vegye le a tömített motoregység hátsó elemét.

7 Vegye ki az akkumulátort.

Legyen óvatos, az akkumulátor szélei nagyon élesek.

Ne csatlakoztassa a borotvát a fali konnektorhoz, ha az akkumulátort kivette a készülékből.

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára www.philips.com, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

A garancia feltételei

A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a borotvafejre (körkések és sziták), mivel azok fogyóeszközök.

Hibaelhárítás

1 Miért nem a megszokott módon működik a borotva?

- D **1. ok: szennyezettek a körkések. Nem öblítette le alaposan a borotvát, vagy a víz nem volt elég meleg.**
 - Alaposan tisztítsa meg a borotvát, mielőtt folytatná a borotválkozást. Lásd még a „Tisztítás és karbantartás” c. részt.
- D **2. ok: a hosszú szőrszálak eltömítették a körkéseket.**
 - Tisztítsa meg a körkéseket és a szitákat a készülékhez mellékelt kefével. Lásd a „Tisztítás és karbantartás”, „Félévente: körkések tisztítása” c. részt.
- D **3. ok: sérültek vagy kopottak a körkések.**
 - Cserélje ki a körkéseket. Lásd a „Csere” c. részt.

2 A be-/kikapcsoló gomb megnyomásakor a borotva nem kapcsol be.

- D **Lemerült az akkumulátor.**
 - Töltse fel az akkumulátort. Lásd a „Töltés” c. részt.

Megjegyzés: A borotva a hálózati feszültségre csatlakoztatva nem üzemeltethető.

- 3** A borotvaegység kijött a borotvából.
▶ A borotvaegységet nem tette megfelelően a helyére.

- Ha a borotvaegység kilazulna, könnyedén visszahelyezheti azt a borotvára, úgy, hogy a pántot a szőrgyűjtő rekesz szegélyének vágatába illeszti, és a helyére nyomja kattanásig.



Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетіне тіркеңіз.

Маңызды

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

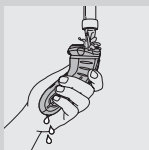
- Адаптор суланбағандығына көңіл бөліңіз.

Ескерту

- Адапторда трансформер бар. Адапторды кесіп алып тастап, оның орнына басқа шанышқы қоюға болмайды, себебі бұл өте қауіпті жағдай туғызады.
- Мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдар (балаларды қоса) бұл құрылғыны олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен немесе құрылғының қалай пайдалану жөнінде нұсқау берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалаңыз.

Абайлаңыз

- Егер ұстара немесе адаптор зақымдалған болса, олармен қолдануға болмайды.
- Тек осыған қосымша берілген адапторды ғана қолданыңыз.



- Егер адаптер зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін оны түпнұсқалық түрімен ғана ауыстырған жөн.
 - Ұстараны 5 С және 35 С аралығында ғана зарядтаңыз және сақтаңыз.
 - Ұстараны ағын су астында жуардан бұрын, ваннада немесе душта қолданар алдында әрдайым токтан ажыратып алыңыз.
 - Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың өте ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.
 - Бұл құрал халықаралық бекітілген IEC қауіпсіздік ережелеріне сәйкес, сондықтан оны еш алаңсыз ваннада немесе душта қолдануға және су астында жууға болады.
 - Ұстараны суға батыруға болмайды.
- Құралды сумен шайып жатқанда, құралдың түбіндегі тесікшеден су кіріп кетуі мүмкін. Бұл қалыпты нәрсе және қауіпті емес, себебі барлық электрондықтар қыратын ұстараның ішіндегі мөрленген қоректендіру блогында орналасқан.
 - Ұстара және басқа бөлшектерді ыдыс жуғышта жууға болмайды.

Жалпы

- Адаптор 100-240 вольтты қауіпсіз 24 вольттен төмен вольтажға алмастырады.
- Шу деңгейі: Lc = 59dB(A)

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Philips компаниясы шығарған бұл құрылғыны электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы

пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып құрылғыны қолдану қауіпсіз деуге болады.

Зарядтау

Батарейаны зарядтайтын алдында, құралдың өшіріліп тұрғанына көзіңізді жеткізіңіз. Ұстараны алғашқы рет зарядтап жатқанда немесе оны ұзақ уақыт бойы қолданбаған болсаңыз, оны үздіксіз кем дегенде 12 сағат бойы зарядтаңыз, мысалы түні бойы.

Әдетте зарядтау 1 сағат алады.

6 минут зарядталғаннан соң, батарея бір рет қырынуға жететіндей энергия алады.

Ұстара толығымен зарядталғанда ол 35 минутқа дейін құралдың ток сымсыз жұмыс істей алады.

Ескертпе: Электр ұстарасын розеткаға тікелей жалғап пайдалануға болмайды.

Заряд көрсеткіші



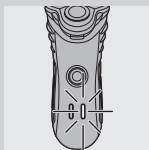
Зарядтау

- Бос ұстараны зарядтай бастағаныңызда, зарядталып жатқандығын білдіретін жарық жанады.

Батарея толығымен зарядталған

- Батарея толығымен зарядталып болғанда, зарядталып жатқандығын білдіретін жарық жыпылықтай бастайды.

Ұстараны токтан ажыратқанда, жарық сөнеді.

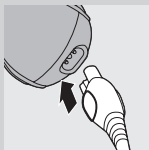


Батарея таусылайын деп тұр

- ▶ Батарея таусыла бастағанда, батареяның аздығын білдіретін жарық жанады. Ұстараны өшіргенде, осы жарық бірнеше рет жыпылықтайды.

Аккумулятор батареясын зарядтау

Құралды батареясы таусыла бастады деген жарық жанған кезде зарядтаңыз.



- 1 Құралдың тоқ сымын ұстараға қосыңыз.
- 2 Адапторды қабырғадағы розеткаға кіргізіңіз.
- 3 Батарея толығымен зарядталғанда, адапторды розеткадан суырып алып, ток сымын құралдан ажыратыңыз.

Құрылғыны қолдану

Қырыну

- 1 Ұстараны қосу үшін қосу/өшіру түймесін бір рет басыңыз.

Қосылды деген жарық жанып, мотордың жұмыс жасап жатқандығын білдіреді.

- 2 Nivea бетке жағылатын қырыну көбігі қунақы қырыну сезімін алуға арналған.
- 3 Қыратын ұстара бастарын теріңіздің үстінен жылдам, тік және айналмалы қозғалыстармен жүргізіңіз.
 - Moisten қыратын бастары қолайлы қырыну қызметіне арналған.



- Теріңіз осы Philips компаниясы ұстарасының қырыну жүйесіне үйрену үшін 2 немесе 3 апта алады.

4 Ұстараны өшіру үшін қосу/өшіру түймесін бір мәрте басыңыз.

Қосылды деген жарық жанады.

5 Ұстараны тазалаңыз («Тазалау және күтіп ұстау» тарауын қараңыз).

6 Ұстараның қорғаныс қақпағын әр бір қолданып болғаннан соң басына кигізіп қойыңыз, сонда ұстара бастарына әсер ететін зақымдардан сақтайсыз.



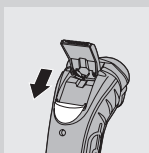
Кесетін қайшы

Жақ сақал мен мұртты қалпына келтіруге арналған.

1 Кесетін қайшы сырғымасын төмен қарай басып ашыңыз.

Кесетін қайшы, мотор жұмыс істеп тұрғанда іске қосылады.

2 Кесетін қайшыны жабыңыз («сырт» ете түскенше).



Тазалау және күтіп ұстау

Ұстараны әрдайым тазалап тұрсаңыз, ол сізге жақсы қырыну қызметін қамтамасыз етеді.

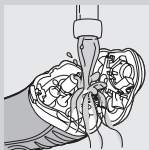
Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың тым ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.

Ескертпе: Құралды сумен шайып жатқанда, құралдың түбіндегі тесікшеден су кіріп кетуі мүмкін. Бұл қалыпты нәрсе және қауіпті емес.

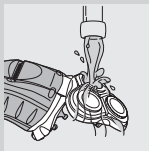
Күнделікті: ұстараның қыратын бөлігі мен шаш жиналатын жері



- 1** Ұстараны өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, ток сымын ұстарадан алып тастаңыз.
- 2** Босататын түймені басып, ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз.

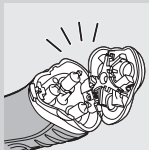


- 3** Ұстараның қыратын бөлігін және шаш жиналатын жерін ағын су астында біраз уақыт бойы шайыңыз.



- ▮ Ұстараның ішін де, сыртын да тазалаңыз.
- 4** Ұстараның қыратын бөлігін жауып, артық суды сілкіп жіберіңіз.

Ұстараның қыратын бөлігін сүлгімен немесе шүберекпен сүртпеңіз, себебі бұл қыратын бастарға зақым келтіруі мүмкін.

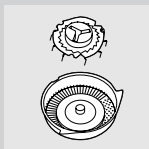


- 5** Ұстараның қыратын бөлігін қайтадан ашып, кепкенше солай ашық қалдырыңыз. Сонымен бірге, шаш жиналатын жерді сусыз, тек қосымша бөлшек ретінде берілген қылшықпен де тазалауыңызға болады.

Әрбір алты ай сайын: қыратын бастар

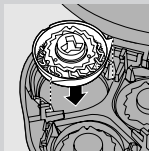


- 1** Ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз, бекітпені сағат бағытына қарсы бұраңыз (1), және қорғаныш жақтауын алып тастаңыз (2).



- 2** Кескіштер мен қорғаныш бөліктерін қосымша берілген щеткамен тазалаңыз.

Бір дегенде бір кескіш пен бір қорғаныштан көп тазаламаңыз, себебі олардың бәрі жұпталған топтама болып келеді. Егер байқаусызда кескіш пен қорғаныштарды шатастырып алсаңыз, қырыну қызметінің тиімді болуы қалпына келгенше бірнеше апталар кетуі мүмкін.

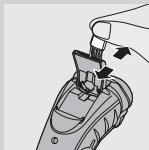


- 3** Қыратын бастарды, ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатыңыз. Қорғаныш жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатып, сағат бағытымен бұраңыз.

- 4** Қыратын бөлікті жабыңыз.

Кесетін қайшы

Құралды қолданған сайын тазалап тұрыңыз.



- 1** Ұстараны өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, ток сымын ұстарадан алып тастаңыз.
- 2** Кесетін қайшыны қосымша берілген щеткамен тазалаңыз.



- 3** Әрбір алты ай сайын, бір тамшы машина майымен кесетін қайшы тістерін майлап тұрыңыз.

Сақтау



- Қыратын ұстараның қорғаныш қақпағын әр бір қолданып болғаннан соң басына кигізіп қойыңыз, сонда ұстара бастарына әсер ететін зақымдардан сақтайсыз.

Алмастыру

Тиімді қырыну нәтижесіне жету үшін қыратын бастарын әрбір екі жыл сайын ауыстырып тұрыңыз.

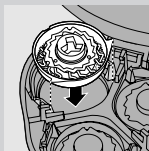
Зақымдалған немесе тозған қыратын бастарды тек қана HQ8 Philips қыратын бастармен ғана алмастырыңыз.

Ескертпе: Қырыну қызметінің тиімді болуын қамтамасыз ету үшін кескіш пен қорғаныстарды шатастырып алмаңыз.

- 1** Құралды өшіріңіз, адапторды розеткадан суырып алып, тоқ сымын құралдан ажыратыңыз.
- 2** Босататын түймені басып, қыратын ұстара бөлігін ашыңыз.



3 Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).



4 Қыратын бастарын алып тастап, жаңа бастарды ұстараның қыратын бөлігіне орнатыңыз. Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатыңыз.

Ұстараның қыратын басының томпыып тұрған бөлігі тесікшеге дәлме дәл түсуі тиіс.

5 Қыратын бөлікті жабыңыз.

Құрал-саймандар

Мынадай керек-жарақтары бар:

- HQ8500, HQ8000 адапторы.
- HQ8 Philips Қыратын Бастар.
- HQ110 Philips Қыратын Бастарды тазалайтын спрей
- HQ8010 көлік тоқ сымы.

Қоршаған орта



- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құрылғыны кәдімгі қоқыспен бірге тастамаңыз, оның орнына ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

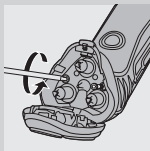


- Батареяны алыңыз. Оны күнделікті үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды, оны арнайы ресми жинайтын жерге апарып тапсырыңыз.

Батареяны алып тастау

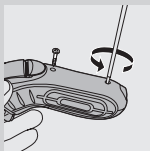
Ішіне орнатылған қайта зарядталатын литий йонды (Li-Ion) батареялары қоршаған ортаны ластайтын заттарды қамтиды. Тастардың алдында батареяларды алып, арнайы жинап алатын орынға өткізіңіз. Батареяны арнайы батареялар жинайтын орында жойыңыз. Егер батареяны шығарып алу кезінде қиындық туындаса, құралды Philips қызмет көрсету орталығына апаруға болады. Орталық қызметкерлері батареяны алып, оны қоршаған ортаға зияны тимейтін жерде жояды..

Батареяны тек толығымен таусылғанда ғана алуға болады.

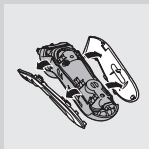


1 Адапторды розеткадан суырып алып, тоқ сымын құралдан ажыратыңыз.

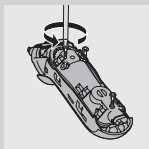
2 Ұстараны тоқтағанша жұмыс жасатып, шаш жиналатын орынның екі бұрандасын бұрап, оны алып тастаңыз.



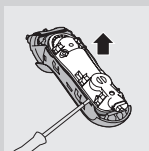
3 Ұстараның артындағы екі бұранданы бұрап шығарып, артқы панелін алып тастаңыз.



- 4** Жанындағы панельдерін мөрленген қуат бөлігінен суырып алыңыз.



- 5** Мөрленген қуат бөлігіндегі үш бұранданы бұрап шығарыңыз.



- 6** Бұраушының көмегімен мөрленген қуат бөлігінің артқы панелін алыңыз.

- 7** Батареяны алыңыз.

Абай болыңыз, батарея ленталары өте өткір болады.

Батареяны алып тастаған соң, құралды қайтадан токқа қосуға болмайды.

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер көмек немесе ақпарат керек болса, не болмаса сізде шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының www.philips.com веб-сайтына кіріңіз немесе өз еліңіздегі Philips Тұтынушылар орталығына хабарласыңыз (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Еліңізде Тұтынушылар орталығы жоқ болған жағдайда жергілікті Philips дилерімен байланысыңыз.

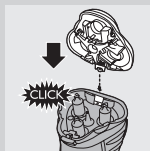
Кепілдік шектеулері

Қырыну бастары (кескіштер мен қорғаныштар) тез тозатындықтан, оларға халықаралық кепілдік шарттары қолданылмайды.

Ақаулықтарды жою

- 1** Ұстара бұрынғыдай жақсы қырмайды.
 - ▶ 1-себеп: қыратын бастар кірленіп кеткен.
Қыратын ұстара көптен бері су ағыны астында тазаланбаған немесе су жеткілікті түрде ыстық болмаған.
 - Ұстараны қайтадан қолданар алдында тиянақты түрде тазалаңыз. «Тазалау және күтіп ұстау» тармағын қараңыз.
 - ▶ 2-ші себеп: ұзын шаштар қыратын бастарға тұрып қалуы мүмкін.
 - Кескіштер мен қорғаныштарды қосымша берілген қылшақпен тазалаңыз. «тазалау және қолдану» тармағындағы «әрбір алты ай: қыратын бастар» деген бөлімін қараңыз.
 - ▶ 3-ші себеп: қыратын бастар зақымдалған немесе тозған.
 - Қыратын бастарды ауыстырыңыз. «Алмастыру» тарауын қараңыз.
- 2** Ұстара қосу/өшіру түймесін басқанда жұмыс жасамайды.
 - ▶ Батарейя бос.
 - Батарейяны зарядтаңыз. «Зарядтау» тарауын қараңыз.

Ескертпе: Электр ұстараны розеткаға тікелей жалғап пайдалануға болмайды.
- 3** Ұстараның қыратын бөлігі ұстарадан шығып кеткен.



► Ұстараның қыратын бөлігі ұстараға дұрыс орнатылмаған.

- Егер ұстараның қыратын бөлігі ұстарадан шығып кеткен болса, онда сіз оны, шаш жиналатын жердегі тесікшедегі тоғыншаға кіргізу және орнына сырт ете түскенше басу арқылы, оңай орнына қоя аласыз.

Įvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminių registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

Pavojus!

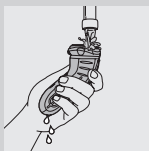
- Patikrinkite, ar adapteris nesudrėkęs.

Perspėjimas

- Adapteryje yra transformatorius. Kad nesukeltumėte pavojingų situacijų, jokiū būdu nenujaukite adapterio, norėdami jį pakeisti kitu kištuku.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

Įspėjimas

- Nenaudokite barzdaskutės arba kroviklio, jeigu jie sugadinti.
- Naudokite tik rinkinyje esantį adapterį.
- Jei adapteris pažeistas, kad išvengtumėte pavojaus, visada pakeiskite jį originaliu adapteriu.
- Įkraukite, naudokite ir laikykite barzdaskutę temperatūroje nuo 5 °C iki 35 °C.



- Visuomet išjunkite barzdaskutę iš maitinimo lizdo prieš valydami ją po tekančiu vandeniu ir prieš naudodami prietaisą vonioje ar duše.
 - Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.
 - Prietaisas atitinka patvirtintus tarptautinius IEC saugumo reikalavimus, todėl juo galima saugiai naudotis vonioje arba duše ir plauti po tekančiu vandeniu.
 - Neįmerkite barzdaskutės į vandenį.
-
- Kai skalaujate barzdaskutę, iš lizdo, esančio prietaiso apačioje, gali tekėti vanduo. Tai normalu ir nepavojinga, nes visa elektronika yra uždaryta sandariame apvalkale barzdaskutės viduje.
 - Barzdaskutė ir kiti priedai neatsparūs indų plovikliui.

Bendrasis aprašas

- Adapteris transformuoja 100–240 V įtampą į saugią, žemesnę nei 24 V, įtampą.
- Triukšmo lygis: $L_c = 59 \text{ dB(A)}$

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

Įkrovimas

Prieš pradėdami krauti prietaisą, patikrinkite, ar jis yra išjungtas.

Kai barzdaskutę kraunate pirmą kartą arba ilgą laiką jos nenaudoję, leiskite jai krautis nepertraukiamai mažiausiai 12 valandų, pvz., per naktį.

Įprastinis įkrovimas trunka apie 1 valandą.

Akumuliatorių krovus 6 minutes, įkrovimo pakanka vienam skutimuisi.

Kai barzdaskutės akumulatorius yra iki galo įkrautas, ja skustis galima iki 35 minučių.

Pastaba: Barzdaskutės negalima naudoti prijungus tiesiogiai prie maitinimo tinklo.

Įkrovimo rodmenys



Įkrovimas

- ▶ Pradėjus krauti išseikvotą barzdaskutės bateriją, užsidega įkrovimo lemputė.

Visiškai įkrauta baterija

- ▶ Visiškai įkrovus akumuliatorių, įkrovos lemputė pradeda blyksėti.

Barzdaskutę atjungus, įkrovimo lemputė užgęsta.



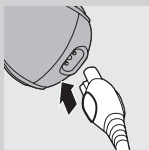
Išseikvotas akumulatorius

- ▶ Kai akumulatorius išseikvojamas, užsidega išseikvoto akumulatoriaus lemputė.

Barzdaskutę išjungus, ši lemputė kelis kartus sublyksi.

Prietaiso įkrovimas

Jei užsidega išseikvoto akumulatoriaus lemputė, barzdaskutės akumuliatorių reikia įkrauti.



- 1 Įkiškite prietaiso kištuką į barzdaskutę.
- 2 Adapterį įjunkite į elektros tinklą.
- 3 Kai akumulatorius visiškai įsikraus, išjunkite adapterį iš sieninio el. lizdo, o iš barzdaskutės ištraukite kištuką.

Prietaiso naudojimas

Skutimas



- 1** Barzdaskutę įjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.

Maitinimo lemputė užsidega, rodydama, kad varikliukas veikia.

- 2** Jei norite gaivaus skutimosi pojūčio, ištepkite veidą „Nivea“ skutimosi putomis.

- 3** Skutimosi galvutėmis braukite per odą tiesiais ir sukamaisiais judesiais.

- Norėdami geriausio skutimosi sudrėkinkite skutimo galvutes.
- Jūsų odai priprasti prie „Philips“ sistemos gali prireikti 2–3 savaitių.

- 4** Barzdaskutę išjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.

Maitinimo lemputė užgesa.

- 5** Išvalykite barzdaskutę (žr. „Valymas ir priežiūra“).

- 6** Kad apsaugotumėte barzdaskutę, kiekvieną kartą po naudojimo uždėkite jos apsauginį gaubtelį.

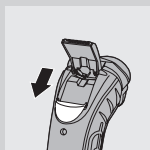


Kirpimas

Žandenoms ir ūsams puoselėti.

- 1** Pastumdami slankiklį žemyn, atidarykite spyruoklinį peiliuką.

Spyruoklinį peiliuką galima įjungti, kai varikliukas veikia.





- 2 Uždarykite kirptuvą (pasigirs spragtelėjimas).

Valymas ir priežiūra

Nuolatinis valymas užtikrina geresnį skutimąsi.

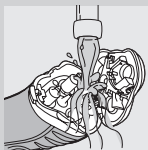
Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.

Pastaba: Kai plaunate barzdaskutę, vanduo gali tekėti pro kištuko lizdą, esantį prietaiso apačioje. Tai normalu ir nepavojinga.

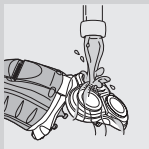
Kasdien: skutimo įtaisas ir plaukų skyrelis



- 1 Išjunkite barzdaskutę, ištraukite adapterį iš sieninio lizdo, o prietaiso kištuką iš barzdaskutės.
- 2 Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.



- 3 Skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį išvalykite išskaludami juos karštu vandeniu, tekančiu iš čiaupo.



- ▶ Patikrinkite, ar gerai išvalėte tiek skutimo įtaiso išorę, tiek vidų.

- 4 Uždarykite skutimo įtaisą ir išpurtykite likusį vandenį.

Niekada nevalykite skutimo įtaiso rankšluosčiu arba audiniu, nes tai gali pakenkti skutimo galvutei.



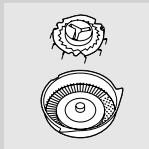
- 5 Atidarykite skutimo įtaisą ir palikite jį atvirą, kol prietaisas visiškai išdžius.

Plaukų skyrelį galite išvalyti ir be vandens, naudodami tam skirtą šepetėlį.

Kas šešis mėnesius: skutimo galvutės

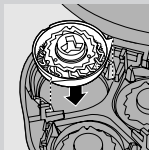


- 1 Atidarykite skutimo įtaisą, pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).



- 2 Specialiu šepetėliu išvalykite skutimo ir apsauginę galvutes.

Vienu metu nevalykite daugiau nei vienos skutimo ir apsauginės galvutės, nes jas reikia įstatyti į jų originalias vietas. Jei netyčia supainiosite galvutes, gali prireikti kelių savaičių, kol prietaisas vėl veiks tinkamai.



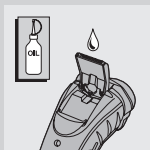
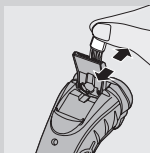
- 3 Skutimo galvutes ir laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimo įtaiso, tada pasukite užraktą pagal laikrodžio rodyklę.

- 4 Uždarykite skutimo įtaisą.

Kirptuvas

Kirptuvą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.

- 1** Išjunkite barzdaskutę, ištraukite adapterį iš sieninio lizdo, o prietaiso kištuką iš barzdaskutės.
- 2** Kirptuvą valykite specialiu šepetėliu.
- 3** Kas šešis mėnesius kirptuvo dantelius sutepkite lašu mašininės alvos.



Laikymas

- Uždėkite apsauginį barzdaskutės dangtelį, kad skutimo galvutės būtų apsaugotos nuo pažeidimo.



Pakeitimas

Norėdami optimalaus skutimo keiskite skutimo galvutes kas dvejus metus.

Pažeistas arba nusidėvėjęs skutimo galvutes keiskite tik HQ8 „Philips“ skutimo galvutėmis.

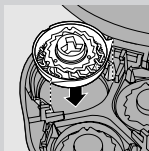
Pastaba: Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, nesupainiokite skutimo ir apsauginių galvučių.

- 1** Išjunkite barzdaskutę, ištraukite maitinimo laido kištuką iš sieninio lizdo, o prietaiso kištuką – iš barzdaskutės.



2 Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.

3 Pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).



4 Nuimkite skutimo galvutes ir uždėkite naujas ant skutimo įtaiso. Laikantį rėmą uždėkite atgal ant skutimo įtaiso ir pasukite užraktą pagal laikrodžio rodyklę.

Įsitikinkite, kad skutimo galvučių iškyšos yra tiksliai įstatytos į griovelius.

5 Uždarykite skutimo įtaisą.

Priedai

Galimi šie priedai:

- HQ8500 / HQ8000 maitinimo laido kištukas.
- HQ8 „Philips“ skutimo galvutės.
- HQ110 „Philips“ skutimo galvučių valiklis.
- HQ8010 automobilinis laidas.

Aplinka



- Pasibaigus eksploatacijos laikui neišmeskite lygintuvo kartu su įprastomis namų ūkio atliekomis, bet pridukite jį į oficialų perdirbimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkos išsaugojimo.

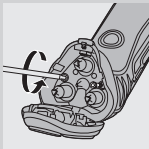


- Neišmeskite baterijos į įprastą šiukšlių dėžę, o pristatykite ją į oficialų surinkimo punktą.

Baterijos išmetimas

Įtaisydami, įkraunamame ličio jonų (Li-ion) akumuliatoriuje yra medžiagų, galinčių teršti aplinką. Prieš išmesdami prietaisą arba atiduodami jį į oficialų surinkimo punktą, būtinai išimkite akumuliatorių. Atiduokite jį į akumuliatorių surinkimo punktą. Jei akumuliatoriaus išimti nepavyksta, prietaisą galite nunešti į „Philips“ techninės priežiūros centrą. Centro darbuotojai išims akumuliatorių ir išmes jį neteršdami aplinkos.

Bateriją išimkite tik tada, kai ji yra visiškai išseikvota.

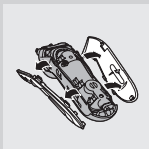


- 1** Ištraukite maitinimo laido kištuką iš sieninio el. lizdo, o prietaiso kištuką – iš barzdaskutės.

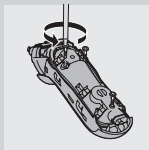
- 2** Leiskite barzdaskutei veikti tol, kol sustos, tada atsukite du plaukų skyrelio varžtus ir išimkite jį.



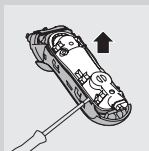
- 3** Atsukite du varžtus, esančius barzdaskutės galinėje dalyje, ir nuimkite galinį korpuso skydelį.



- 4** Nuimkite šoninius skydelius, traukdami juos nuo izoliuoto maitinimo bloko.



- 5** Atsukite tris izoliuoto maitinimo bloko varžtelius.



- 6** Naudodamiesi atsuktuvu, nuimkite galinį izoliuoto maitinimo bloko skydelį.

- 7** Išimkite bateriją.

Būkite atsargūs – akumulatoriaus juostelės labai aštrios.

Išėmę bateriją, nebejunkite barzdaskutės į elektros tinklą.

Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Garantijos apribojimas

Skutimo galvutėms (skutikliams ir apsaugoms) netaikomos tarptautinės garantijos sąlygos, nes šios dalys dėvėsi.

Greitas trikčių šalinimas

- 1** Barzdaskutė skuta prasčiau negu anksčiau.
1 priežastis: skutimo galvutės yra purvinos.
 Barzdaskutė buvo nepakankamai praskalauta

arba vanduo, kuriuo plovėte, buvo nepakankamai karštas.

- Prieš skusdamiesi toliau, kruopščiai išvalykite barzdaskutę (žr. skyrelį „Valymas ir priežiūra“).
- **2 priežastis: ilgi plaukai apvėlė skutimo galvutes.**
- Specialiu šepetėliu išvalykite kirpimo bloką ir apsaugines galvutes. Žr. skyriaus „Valymas ir priežiūra“ skyrelį „Kas šeši mėnesiai: skutimo galvutės“.
- **3 priežastis: skutimo galvutės yra pažeistos arba nusidėvėjusios.**
- Pakeiskite skutimo galvutes. Žr. skyrelį „Keitimas“.

2 Paspaudus įjungimo / išjungimo mygtuką, barzdaskutė neveikia.

➤ Išsikrovė akumulatorius.

- Įkraukite bateriją. Žr. skyrių „Įkrovimas“.

Pastaba: Barzdaskutės negalima naudoti prijungus tiesiogiai prie maitinimo tinklo.

3 Skutimo įtaisas nuimtas nuo barzdaskutės.

➤ Skutimo įtaisas įdėtas netinkamai.

- Jei skutimo įtaisas atsijungia nuo barzdaskutės, jūs labai paprastai galite jį įdėti atgal, įstatydami ašį į plaukų skyrelio antbriaunio angą ir stumdami iki jį užsifiksuos savo vietoje (pasigirs spragtelėjimas).



Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

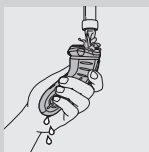
- Pārlicinieties, lai adapteris nekļūst slapjš.

Brīdinājums

- Adapterā ir iekļauts strāvas pārveidotājs. Nenogrieziet adapteru, lai to nomainītu ar citu kontaktdakšu, jo tādējādi tiks izraisīta bīstama situācija.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.

Ievērībai

- Nelietojiet skuvekli vai adapteri, ja tas bojāts.
- Izmantojiet tikai komplektā esošo adapteru.
- Ja adapteris ir bojāts, nomainiet to ar vienu no oriģinālām detaļām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Uzlādējiet, lietojiet un uzglabājiet skuvekli no 5°C līdz 35°C temperatūrā.



- Pirms tīrāt skuvekli zem tekoša krāna ūdens un lietojat to vannā vai dušā, atvienojiet to no elektrotīkla.
 - Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.
 - Ierīce atbilst starptautiski atzītajiem IEC drošības noteikumiem, un to var droši lietot dušā vai vannā un mazgāt zem tekoša krāna ūdens.
 - Neiegremdējiet skuvekli ūdenī.
-
- Kad skalojat ierīci, no kontaktligzdas tās apakšpusē var tecēt ūdens. Tas ir normāli un nav bīstami, jo visas elektroniskās daļas atrodas skuvekļa slēgtā strāvas bloka iekšpusē.
 - Skuveklis un citi piederumi nav paredzēti mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.

Vispārīgi

- Barošanas kontaktdakša pārveido 100-240 voltu spriegumu uz drošu spriegumu, kas ir mazāks par 24 voltiem.
- Trokšņa līmenis: $L_c = 59\text{dB(A)}$

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Lādēšana

Pirms sākt skuvekļa lādēšanu, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.

Kad Jūs lādējat skuvekli pirmo reizi vai pēc ilgāka nelietošanas perioda, ļaujiet tam nepārtraukti uzlādēties vismaz 12 stundas, piemēram visu nakti. Lādēšana parasti ilgst aptuveni 1stundu.

Pēc tam, kad ierīce tikusi lādēta 6 minūtes, akumulators satur pietiekami enerģijas, lai skūtos vienu reizi.

Kad skuveklis ir pilnībā uzlādēts, skūšanās laiks ir līdz pat 35 minūtēm.

Piezīme: Skuvekli nevar lietot tieši pieslēdzot elektrībai.

Uzlādēšanas rādījumi



Lādēšana

- ▶ Kad jūs sākat lādēt tukšu skuvekļa akumulatoru, lādēšanas gaisma iedegas.

Baterija pilnīgi uzlādēta

- ▶ Kad baterija ir pilnībā uzlādēta, lādēšanas gaisma sāk mirgot.

Kad jūs atslēdzat skuvekli, lādēšanas gaisma nodziest.

Baterija gandrīz izlādējusies

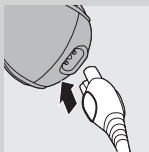
- ▶ Kad akumulators izlādejas, gaisma "baterija tukša" iedegas.

Izslēdzot skuvekli, šī gaisma dažas reizes iemirgojas.



Ierīces lādēšana

Lādējiet skuvekli, kad gaisma "baterija tukša" iedegas.



- 1** Iespraudiet ierīces kontaktspraudni skuveklī.
- 2** Iespraudiet adaptera kontaktdakšu elektrotīkla sienas kontaktligzdā.
- 3** Kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts, izvelciet adapteri no sienas kontaktligzdas un izvelciet ierīces kontaktdakšu no skuvekļa.

Ierīces lietošana

Skūšanās



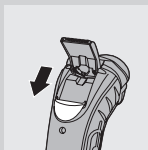
- 1** Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.
Iedegta gaisma "ieslēgts" rāda, ka motors darbojas.
- 2** Uzklājiet Nivea skūšanās putas uz sejas, lai izbaudītu svaigumu skujoties.
- 3** Ar taisnvirziena un apļveida kustībām ātri virziet skuvekļa galviņas pa ādu.
 - Samitriniet skuvekļa galviņas, lai nodrošinātu optimālu sniegumu.
 - Var paiet 2 vai 3 nedēļas, līdz āda pierod pie Philips skūšanas sistēmas.
- 4** Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.
Gaisma "ieslēgts" nodziest.
- 5** Iztīriet skuvekli (skatiet nodaļu 'Tīrīšana un kopšana').



- 6** Pēc katras lietošanas uzlieciet skuveklīm aizsargvāciņu, lai pasargātu skuvekļa galviņas no bojājumiem.

Trimmeris

Vaigubārdas un ūsu kopšanai.



- 1** Atveriet trimmeri, pārbīdot slīdslēdzi uz leju. Trimmeri var ieslēgt arī, kad darbojas motors.



- 2** Aizveriet trimmeri (atskan klikšķis).

Tīrīšana un apkope

Regulāra tīrīšana nodrošina ierīces labāku darbību skūšanās laikā.

Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neaplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.

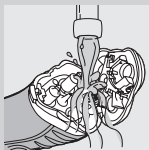
Piezīme: Skalojot ierīci, no ligzdas ierīces apakšadaļā var tecēt ūdens. Tas ir normāli un nav bīstami.

Katru dienu: skūšanas bloks un matiņu nodalījums

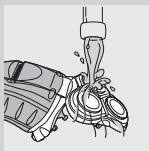


1 Izslēdziet skuvekli, izvelciet adapteri no sienas kontaktligzdas un izvelciet ierīces kontaktdakšu no skuvekļa.

2 Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.



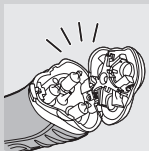
3 Iztīriet skūšanas bloku un matiņu nodalījumu, brīdi skalojot tos zem krāna ar karstu ūdeni.



► Pārliecinieties, ka iztīrījāt skūšanās vienības iekšpusi, kā arī ārpusi.

4 Aizveriet skūšanas bloku un nokratiet lieko ūdeni.

Nekad neslaukiet skūšanas bloku ar dvieli vai papīra salveti, jo tā var sabojāt skūšanas galviņas.



5 Atkal atveriet skūšanas bloku un atstājiet to atvērtu, ļaujot ierīcei pilnīgi nožūt.

Matiņu nodalījumu var tīrīt arī bez ūdens ar komplektā esošo birstīti.

Ik pēc sešiem mēnešiem: skuvekļa galviņas

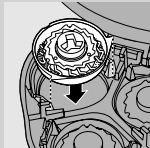


1 Atveriet skūšanas bloku, pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājrāmi (2).



- 2** Notīriet asmenīšus un aizsargsietiņus ar komplektā esošo birstīti.

Vienlaikus tīriet tikai vienu asmenīti un aizsargsietiņu, jo katrs to pāris ir savstarpēji salāgots komplekts. Ja asmenīši un aizsargsietiņi tiek nejauši sajaukti, var gadīties, ka paiet pat vairākas nedēļas, līdz ierīce atgūst optimālu skūšanas kvalitāti.

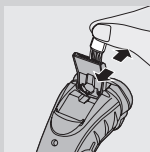


- 3** Ielieciet skuvekļa galviņas atpakaļ skūšanas vienībā. Ielieciet saturētājrāmīti atpakaļ skūšanas vienībā un pagrieziet to pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

- 4** Aizveriet skūšanas bloku.

Trimmeris

Tīriet trimmeri pēc katras lietošanas.



- 1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet adapteri no sienas kontaktligzdas un izvelciet ierīces kontaktdakšu no skuvekļa.

- 2** Notīriet trimmeri ar komplektā esošo birstīti.



- 3** Reizi sešos mēnešos ieeļļojiet trimmera zobīņus ar pilienu šujmašīnu eļļas.

Uzglabāšana



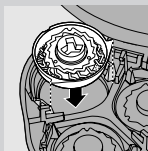
- Uzlieciet aizsargvāciņu uz skuveklja, lai pasargātu skuveklja galviņas no bojājumiem.

Rezerves daļas

Mainiet skuveklja galviņas katrus divus gadus, lai nodrošinātu optimālus skūšanas rezultātus. Nomainiet bojātās vai nolietotās skuveklja galviņas tikai ar HQ8 Philips skuveklja galviņām.

Piezīme: Nesajauciet asmeņu un aizsargrežģu kārtību, lai garantētu optimālu skuveklja veikspēju.

- 1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet barošanas kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, un izvelciet ierīces kontaktdakšu no skuveklja.
- 2** Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.
- 3** Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājrāmi (2).
- 4** Izņemiet nolietotās skuveklja galviņas un ievietojiet skūšanas vienībā jaunas. Ielieciet saturētājrāmi atpakaļ skūšanas vienībā un pagrieziet aizslēgu pulksteņa rādītāju kustības virzienā.



Raugieties, lai skuveklja galviņu izcīlnīši precīzi ievietotos skūšanas bloka iedziļinājumos.

- 5** Aizveriet skūšanas bloku.

Aksesuāri

Ir dabūjami šādi piederumi:

- HQ8500/HQ8000 barošanas kontaktdakša.
- HQ8 Philips skuvekļa galviņas.
- HQ110 Philips skuvekļa galviņas tīrīšanas aerosols.
- Automašīnas vads HQ8010.

Vides aizsardzība



- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā Jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi.

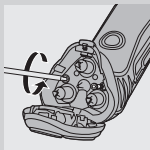


- Izņemiet bateriju. Neizmetiet bateriju kopā ar parastiem mājtsaimniecības atkritumiem, bet nododiet oficiālā savākšanas vietā.

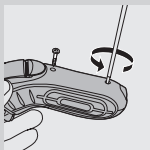
Atbrīvošanās no akumulatora

Iebūvētā atkārtoti uzlādējamā litija jonu (Li-ion) baterija satur vielas, kas var piesāņot vidi. Pirms ierīces izmešanas vai nodošanas oficiālā savākšanas punktā vienmēr izņemiet to. Bateriju nododiet oficiālā bateriju savākšanas punktā. Ja baterijas izņemšana sagādā grūtības, dodieties ar šo ierīci uz Philips apkopes centru, kur bateriju izņems un atbrīvosies no tā videi drošā veidā.

Izņemiet akumulatoru tikai tad, kad tas ir pilnīgi izlādējies.

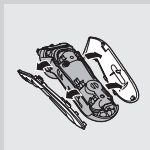


1 Izvelciet barošanas kontaktspraudni no sienas kontaktligzdas, un izvelciet ierīces kontaktspraudni no skuvekļa.

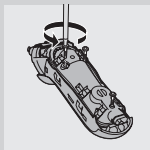


2 Ļaujiet skuveklim darboties līdz tas apstājas, atskrūvējiet divas skrūves matu nodalījumā un noņemiet to.

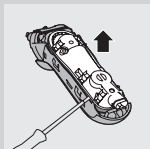
3 Atskrūvējiet skuvekļa aizmugurē divas skrūves un noņemiet aimugurējo apvalka paneli.



4 Noņemiet sānu paneli pavelkot nost no slēgtās strāvas bloka.



5 Atskrūvējiet trīs skrūves, kas atrodas slēgtā strāvas blokā.



6 Noņemiet slēgtā strāvas bloka aizmugurējo paneli, izmantojot skrūvgriezi.

7 Izņemiet akumulatoru.

Uzmanieties, akumulatoru baterijas malas ir ļoti asas!

Pēc akumulatora izņemšanas skuvekli elektrotīklam vairs nepieslēdziet.

Garantija un apkalpošana

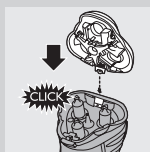
Ja ir nepieciešams serviss vai palīdzība, vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Patērētāju apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Patērētāju apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājiem.

Garantijas ierobežojumi

Skūšanas galvas (griezēji un aizsargi) netiek nosegti ar starptautisko garantiju, jo tās nolietojas.

Kļūmju novēršana

- 1** Skuveklis vairs nefunkcionē tik labi kā iepriekš.
 - ▶ **Pirmais iemesls: skuvekļa galviņas ir netīras.**
Skuveklis nav skalots pietiekami ilgi vai arī ūdens nav bijis pietiekami karsts.
 - Pirms turpināt skūšanos, pamatīgi iztīriet skuvekli. Skatīt nodaļu 'Tīrīšana un kopšana'.
 - ▶ **2. iemesls: gari mati nosprosto skuvekļa galviņas.**
 - Notīriet asmenīšus un aizsargsietīņus ar komplektā esošo birstīti. Skatīt nodaļas 'Tīrīšana un kopšana' apakšnodaļu 'Ie pēc sešiem mēnešiem: skuvekļa galviņas'.
 - ▶ **3. iemesls: skuvekļa galviņas ir bojātas vai nolietotas.**
 - Nomainiet skuvekļa galviņas. Skatīt nodaļu 'Nomainīšana'.
 - 2** Kad nospiež ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, skuveklis nedarbojas.
 - ▶ **Baterija ir tukša.**
 - Uzlādējiet akumulatoru. Skatīt nodaļu 'Lādēšana'.
- Piezīme: Skuvekli nevar lietot tieši pieslēdzot elektrībai.*



3 Skūšanas bloks ir atdalījies no skuvekļa.

► Skūšanas vienība nav pareizi uzlikta.

- Ja skūšanas vienība atdalās no skuvekļa, to var vienkārši vēlreiz pievienot, ievietojot tā eņģi matiņu nodalījuma rievas padziļinājumā un bīdot to, līdz tas nofiksējas (atskan klikšķis).

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

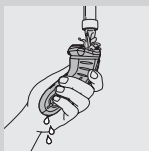
- Zabezpiecz zasilacz przed możliwością zamknięcia.

Ostrzeżenie

- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Ze względów bezpieczeństwa nie wymieniaj wtyczki zasilacza na inną.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Uwaga

- Nie używaj golarki lub zasilacza w przypadku ich uszkodzenia.
- Korzystaj wyłącznie z zasilacza dołączonego do urządzenia.



- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia zasilacza wymień go na oryginalny zasilacz tego samego typu.
- Ładuj, używaj i przechowuj golarzkę w temperaturze od 5°C do 35°C.
- Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem golarzki pod wodą, użyciem golarzki w kąpeli lub pod prysznicem.
- Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.
- Urządzenie spełnia międzynarodowe normy bezpieczeństwa IEC i może być używane w kąpeli i pod prysznicem oraz może być myte pod wodą.
- Nie zanurzaj golarzki w wodzie.

- Podczas płukania z gniazda u dołu urządzenia może wyciekać woda. Jest to zjawisko normalne i nie jest niebezpieczne dla użytkownika, gdyż wszystkie elementy elektroniczne zostały zamknięte w szczelnym module zasilającym wewnątrz golarzki.
- Golarzki i innych akcesoriów nie można myć w zmywarce.

Opis ogólny

- Zasilacz przekształca napięcie 100–240 V na bezpieczne napięcie poniżej 24 V.
- Poziom hałasu: Lc = 59 dB (A)

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami

zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Ładowanie

Przed rozpoczęciem ładowania należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.

Zanim zaczniesz korzystać z golarki lub jeśli przez długi czas nie była ona używana, musisz ładować ją przez przynajmniej 12 godzin, na przykład przez noc. Normalne ładowanie trwa 1 godzinę.

Akumulator ładowany przez 6 minut starcza na jedno golenie.

W pełni naładowana golarka może działać do 35 minut.

Uwaga: Golarki nie można podłączać bezpośrednio do sieci elektrycznej.

Wskazówki dotyczące ładowania

Ładowanie

- ▶ Wskaźnik ładowania zapali się w momencie rozpoczęcia ładowania golarki.

Pełne naładowanie akumulatora

- ▶ Wskaźnik ładowania miga po całkowitym naładowaniu akumulatora.

Wyjęcie wtyczki urządzenia z gniazdka elektrycznego powoduje zgaśnięcie wskaźnika ładowania.

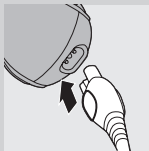
Niski poziom naładowania akumulatora

- ▶ Wskaźnik niskiego poziomu naładowania zapali się, gdy akumulator jest bliski wyczerpania.

Wskaźnik miga kilkakrotnie podczas wyłączenia golarki.



Ładowanie



Golarkę należy naładować, gdy zapali się wskaźnik niskiego poziomu naładowania.

- 1** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do golarki.
- 2** Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.
- 3** Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjmij wtyczkę zasilacza sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.

Zasady używania

Golenie



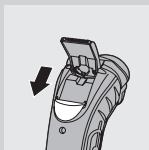
- 1** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć golarkę. Zapalenie się wskaźników zasilania oznacza, że silniczek został uruchomiony.
- 2** Nałóż na twarz piankę do golenia Nivea, aby uzyskać uczucie świeżości.
- 3** Przesuwaj energicznie głowice po skórze, wykonując ruchy proste i okrężne.
 - Aby uzyskać optymalne wyniki golenia, zwilż głowice gołące.
 - Skóra twarzy może potrzebować 2–3 tygodni, aby przyzwycząć się do nowego sposobu golenia.
- 4** Naciśnij wyłącznik, aby wyłączyć golarkę. Wskaźniki zasilania zgasną.
- 5** Wyczyść golarkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).



- 6** Po każdym użyciu załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą głowice goliące przed uszkodzeniem.

Przycinanie

Golarka może również służyć do przycinania wąsów i bokobrodów.



- 1** Otwórz trymer, przesuważąc suwak w dół. Trymer można otworzyć, gdy urządzenie jest włączone.



- 2** Zamknij trymer (usłyszysz „kliknięcie”).

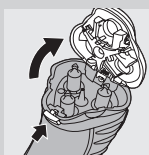
Czyszczenie i konserwacja

Regularne czyszczenie golarki gwarantuje lepsze rezultaty golenia.

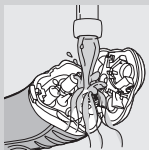
Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.

Uwaga: Podczas płukania z gniazda u dołu urządzenia może wyciekać woda. Jest to zjawisko normalne i nie jest niebezpieczne dla użytkownika.

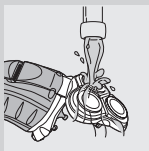
Czyszczenie codzienne: element golący i komora na włosy



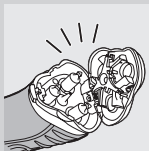
1 Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazda elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.



2 Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.



3 Przez jakiś czas płucz element golący i komorę na włosy pod gorącą, bieżącą wodą.



► Dokładnie wyczyść element golący od wewnątrz i od zewnątrz.

4 Zamknij element golący i strząśnij resztki wody.

Nidy nie wycierać elementu golącego ręcznikiem ani chusteczką higieniczną, gdyż może to spowodować uszkodzenie głowic golących.

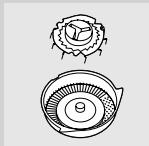
5 Ponownie otwórz element golący i poczekaj do jego całkowitego wyschnięcia.

Komorę na włosy można także czyścić na sucho za pomocą specjalnej szczoteczki dołączonej do zestawu.

Czyszczenie co sześć miesięcy: głowice gołące

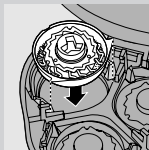


- 1** Otwórz element gołący, odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).



- 2** Za pomocą dołączonej do zestawu szczoteczki wyczyść nożyki i osłonki.

Nie czyść więcej niż jeden nożyk i jedną osłonkę na raz, ponieważ tworzą one dopasowane zestawy. Przypadkowe pomieszanie nożyków i osłonek może spowodować, że urządzenie odzyska optymalną skuteczność golenia dopiero po kilku tygodniach.

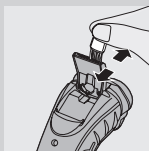


- 3** Włóż głowice gołące z powrotem do elementu gołącego. Następnie załóż element zabezpieczający na swoje miejsce i dokręć blokadę w prawo.

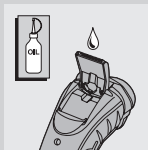
- 4** Zamknij element gołący.

Trymer

Trymer należy czyścić po każdym użyciu.



- 1** Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazda elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.
- 2** Wyczyść trymer za pomocą szczoteczki dołączonej do zestawu.



- 3 Nasmaruj trymer jedną kroplą oleju do konserwacji maszyny do szycia (raz na pół roku).

Przechowywanie



- Załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą głowice golące przed uszkodzeniem.

Wymiana

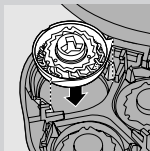
Aby uzyskać optymalne rezultaty golenia, głowice golące należy wymieniać co dwa lata.

Uszkodzone lub zużyte głowice można wymienić tylko na oryginalne głowice golące HQ8 firmy Philips.

Uwaga: Zwróć uwagę na poprawne założenie nożyków i osłonek, aby uzyskać optymalne rezultaty golenia.



- 1 Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazda elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.
- 2 Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.
- 3 Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).



- 4** Wyjmij głowice golące i włóż nowe do elementu golącego. Następnie załóż element zabezpieczający na swoje miejsce i dokręć blokadę w prawo.

Należy upewnić się, czy wystające części głowic są dokładnie dopasowane do zagłębień.

- 5** Zamknij element golący.

Akcesoria

Dostępne są następujące akcesoria:

- Zasilacz HQ8500/HQ8000
- Głowice golące HQ8 Philips
- Spray do czyszczenia głowicy golącej HQ110 Philips
- Zasilacz samochodowy HQ8010

Ochrona środowiska



- Zużyte urządzenie nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.



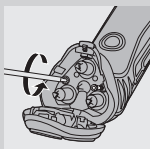
- Nie wyrzucaj baterii z odpadami gospodarstwa domowego, lecz oddaj ją do oficjalnego punktu zbiórki surowców wtórnych.

Usuwanie akumulatorów i baterii

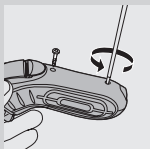
Wbudowane akumulatory litowo-jonowe zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego.

Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o ich wyjęciu. Akumulatory należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

Wyrzucić można tylko całkowicie wyczerpany akumulator.

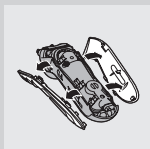


1 Wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazda elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.

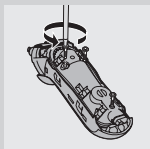


2 Pozostaw golarkę włączoną, aż do wyczerpania się akumulatora. Odkręć śruby w komorze na włosy i wyjmij ją.

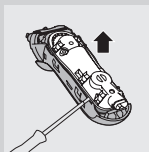
3 Odkręć śruby w tylnej części golarki i zdejmij tylną ściankę obudowy.



4 Wyjmij boczne ścianki, odłączając je od szczelnego modułu zasilającego.



5 Odkręć trzy śruby modułu zasilającego.



6 Usuń tylną ściankę modułu zasilającego za pomocą śrubokrętu.

7 Wymij akumulator.

Należy zachować ostrożność, gdyż styki akumulatora są bardzo ostre.

Nie wolno podłączać golarki do sieci elektrycznej po wyjęciu akumulatora.

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Ograniczenia gwarancji

Głowice golące (nożyki i osłonki) nie są objęte warunkami gwarancji międzynarodowej, ponieważ ulegają zużyciu.

Rozwiązywanie problemów

1 Golarka goli gorzej niż na początku.

▮ **Przyczyna 1:** Głowice golące są zabrudzone.

Golarka nie była płukana wystarczająco długo lub woda była niedostatecznie gorąca.

- Przed goleniem dokładnie wyczyść golarkę. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

▮ **Przyczyna 2:** Długie włoski blokują głowice golące.

- Wyczyścić nożyki i osłonki za pomocą dołączonej szczoteczki. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”, część „Czyszczenie co sześć miesięcy: głowice golące”.
- ▶ **Przyczyna 3: Głowice golące są uszkodzone lub zużyte.**
- Wymień głowice golące. Patrz rozdział „Wymiana”.

2 Golarka nie działa po naciśnięciu wyłącznika.

▶ Akumulator jest rozładowany.

- Naładuj akumulator. Patrz rozdział „Ładowanie”.

Uwaga: Golarki nie można podłączać bezpośrednio do sieci elektrycznej.

3 Element golący odłączył się od golarki.

▶ Element golący został nieprawidłowo założony.

- Jeśli element golący odłączył się od golarki, możesz łatwo założyć go z powrotem, wkładając zawias w szczelinę w krawędzi komory na włosy i dociskając element golący do oporu, aż zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).



Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips!
Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

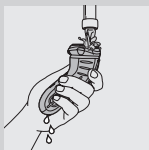
- Evitați contactul adaptorului cu apa.

Avertisment

- Adaptorul conține un transformator. Nu încercați să înlocuiți ștecherul adaptorului, întrucât acest lucru conduce la situații periculoase.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Precauție

- Nu folosiți aparatul de bărbierit sau adaptorul dacă sunt deteriorate.
- Folosiți doar adaptorul furnizat.
- Dacă adaptorul este deteriorat, înlocuiți-l întotdeauna cu unul original pentru a evita orice accident.



- Încărcați, utilizați și depozitați aparatul de ras la o temperatură între 5°C și 35°C.
 - Scoateți întotdeauna aparatul de bărbierit din priză înainte de a-l curăța la robinet și înainte de a-l utiliza în cadă sau sub duș.
 - Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.
 - Aparatul corespunde normelor de securitate IEC aprobate pe plan internațional și poate fi folosit în siguranță în cadă sau în duș și poate fi curățat sub jet de apă.
 - Nu scufundați aparatul în apă.
-
- Atunci când clătiți aparatul, este posibil ca apa să curgă prin partea inferioară. Acest lucru este normal și nu este periculos, deoarece toate componentele electronice sunt închise într-o unitate de alimentare etanșă din interiorul aparatului.
 - Aparatul de bărbierit și alte accesorii nu pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Informații generale

- Adaptorul transformă tensiunea de 100-240 volți într-o tensiune sub 24 volți.
- Nivel de zgomot: Lc = 59 dB (A)

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Încărcare

Înainte de a începe încărcarea, aparatul trebuie să fie oprit.

Când încărcați aparatul de ras prima dată sau după o perioadă lungă de neutilizare, lăsați-l să se încarce continuu timp de cel puțin 12 ore, de exemplu peste noapte.

În mod normal încărcarea durează 1 oră.

După ce este încărcată timp de 6 minute, bateria conține suficientă energie pentru o bărbierire.

Când aparatul de bărbierit este încărcat complet, acesta dispune de un timp de bărbierire de până la 35 de minute.

Notă: Aparatul de ras nu poate fi utilizat când se află în priză.

Indicații de încărcare

Încărcare

▶ Când se începe încărcarea aparatului de ras descărcat, ledul de încărcare se aprinde.

Baterie complet încărcată

▶ Când bateria este încărcată complet, ledurile de încărcare încep să clipească.

Când scoateți aparatul de ras din priză, ledul de încărcare se stinge.

Baterie relativ descărcată

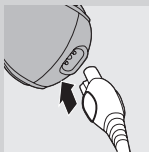
▶ Atunci când bateria este descărcată, se aprinde ledul pentru baterie descărcată.

Când opriți aparatul de ras, acest led clipește de câteva ori.

Încărcarea aparatului

Încărcați aparatul atunci când se aprinde ledul pentru baterie descărcată.





- 1** Introduceți fișa în aparatul de bărbierit.
- 2** Introduceți adaptorul în priză.
- 3** Când bateria este complet încărcată, scoateți adaptorul din priză și fișa din aparat.

Utilizarea aparatului

Bărbierire



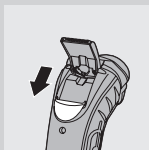
- 1** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
Ledurile pentru alimentare se aprind pentru a indica faptul că motorul funcționează.
- 2** Aplicați spuma de bărbierit Nivea pe față, pentru o senzație proaspătă de bărbierire.
- 3** Faceți rapid mișcări drepte și circulare cu capetele de bărbierire pe suprafața pielii.
 - Umeziți capetele de bărbierire pentru o performanță optimă.
 - Pielea dvs. ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obișnuiască cu sistemul de bărbierit Philips.
- 4** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
Ledurile pentru alimentare se sting.
- 5** Curățați aparatul de bărbierit (vezi capitolul Curățare și întreținere).



- 6** Puneți capacul de protecție pe aparat după utilizare pentru a evita deteriorarea capetelor de bărbierire.

Tunderea

Pentru îngrijirea perciunilor și a mustății.



- 1** Deschideți dispozitivul de tundere împingând butonul în jos.

Dispozitivul de tundere poate fi activat în timp ce motorul funcționează.



- 2** Închideți dispozitivul de tundere (clic).

Curățare și întreținere

O curățare regulată asigură cele mai bune rezultate de bărbierire.

Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.

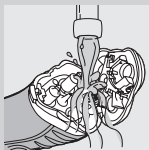
Notă: Atunci când clătiți aparatul, este posibil ca apa să curgă prin partea inferioară. Acest lucru este normal și nepericulos.

În fiecare zi: Unitatea de bărbierire și compartimentul pentru păr

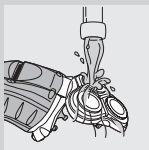


1 Opriți aparatul de bărbierit, scoateți adaptorul din priză și fișa din aparat.

2 Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.



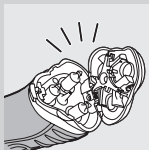
3 Curățați unitatea de bărbierire și compartimentul de colectare a părului clătindu-le cu apă caldă de la robinet.



► Curățați atât interiorul, cât și exteriorul unității de bărbierire.

4 Închideți unitatea și scuturați apa în exces.

Nu ștergeți niciodată unitatea cu un prosop sau un șervețel, deoarece ați putea deteriora capetele.



5 Deschideți din nou unitatea de bărbierire și lăsați-o deschisă pentru a se usca complet.

Puteți curăța compartimentul pentru păr fără apă folosind peria furnizată.

O dată la șase luni: Capetele de bărbierire

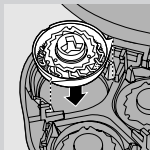


1 Deschideți unitatea de bărbierire, răsuciți siguranța în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).



- 2** Curățați cuțitele și sitele de protecție cu periuța furnizată.

Cuțitele și sitele de protecție sunt pereche, de aceea curățați pe rând câte un set. Dacă amestecați din greșeală cuțitele și sitele, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va tăia din nou la performanța optimă anterioară.

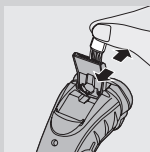


- 3** Reintroduceți capetele de bărbierit în unitatea de bărbierire. Reintroduceți cadrul de susținere și răsuciți siguranța în sensul acelor de ceasornic.

- 4** Închideți unitatea de bărbierire.

Dispozitiv de tundere

Curățați dispozitivul de tundere de fiecare dată când îl folosiți.



- 1** Opriți aparatul de bărbierit, scoateți adaptorul din priză și fișa din aparat.

- 2** Curățați dispozitivul de tundere cu ajutorul periuței furnizate.



- 3** Ungeți dinții dispozitivului de tundere cu puțin ulei pentru mașina de cusut o dată la șase luni.

Depozitarea



- Puneți capacul de protecție pe aparat pentru a evita deteriorarea capetelor de bărbierire.

Înlocuirea

„Înlocuiți capetele de bărbierire o dată la doi ani pentru rezultate optime.”

Înlocuiți capetele de bărbierire deteriorate sau uzate numai cu capete de bărbierire Philips HQ8.

Notă: Nu amestecați cuțitele și sitele de protecție, pentru a asigura performanțe optime.

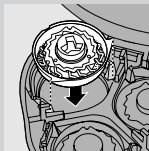


1 Opriti aparatul, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.

2 Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.

3 Răsuciți siguranța în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).

4 Îndepărtați capetele uzate și introduceți capete noi. Reintroduceți cadrul de susținere în aparat și răsuciți siguranța în sensul acelor de ceasornic.



Aveți grijă să potriviți corect capetele de bărbierire în nișele corespunzătoare.

5 Închideți unitatea de bărbierire.

Accesorii

Sunt disponibile următoarele accesorii:

- Încărcător HQ8500/HQ8000
- Capete de bărbierire Philips HQ8.
- Pulverizator de curățare Philips HQ110 pentru capete de bărbierire.
- Cablu pentru mașină HQ8010.

Protecția mediului



- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător.



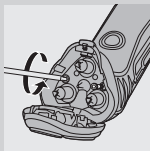
- Nu aruncați bateria împreună cu gunoiul menajer, ci predați-o la un punct de colectare autorizat.

Reciclarea bateriei

Bateria litiu-ion (Li-ion) reîncărcabilă încorporată conține substanțe care pot polua mediul înconjurător. Scoateți întotdeauna bateria înainte de a casa aparatul sau înainte de a-l preda la un punct de colectare. Predați bateria la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Dacă întâmpinați dificultăți la scoaterea bateriei, puteți duce aparatul la un centru de service Philips. Personalul din acest centru va scoate bateria și o va casa în mod ecologic.

Scoateți bateria doar când este complet descărcată.

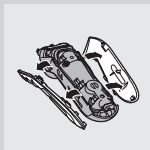
- 1** Scoateți încărcătorul din priză și fișa de conectare din aparat.



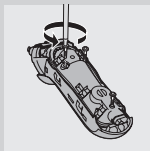
- 2** Lăsați aparatul să funcționeze până când se oprește, demontați cele două șuruburi din compartimentul pentru păr și îndepărtați-l.



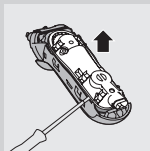
- 3** Demontați cele două șuruburi de pe spatele aparatului și îndepărtați panoul posterior al carcasei.



- 4** Îndepărtați panourile laterale, trăgându-le de pe unitatea de alimentare etanșă.



- 5** Demontați cele trei șuruburi din unitatea de alimentare etanșă.



- 6** Îndepărtați panoul posterior al unității de alimentare etanșă cu ajutorul unei șurubelnițe.

- 7** Scoateți bateria.

Această operație necesită atenție sporită, deoarece benzile de contact ale bateriei sunt foarte ascuțite.

Nu conectați aparatul de bărbierit la priză după ce ați scos bateria.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips la www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Restricții de garanție

Capetele de bărbierire (cuțitele și sitele) nu sunt acoperite de garanția internațională, deoarece sunt considerate consumabile.

Dezare

- 1** Aparatul de bărbierit nu mai bărbierește la fel de bine.
 - Cauza 1: Capetele de bărbierire sunt murdare.**
 Aparatul nu a fost clătit de foarte mult timp sau apa pentru clătire nu a fost suficient de caldă.
 - Curățați bine aparatul înainte de a continua bărbierirea (vezi capitolul Curățare și întreținere).
 - Cauza 2: Fire lungi de păr blochează capetele de bărbierire.**
 - Curățați cuțitele și sitele de protecție cu periuța furnizată. (vezi capitolul Curățare și întreținere, secțiunea O dată la șase luni: Capetele de bărbierire).
 - Cauza 3: Capetele de bărbierire sunt deteriorate sau uzate.**
 - Înlocuiți capetele de bărbierire (vezi capitolul Înlocuire).
- 2** Aparatul de bărbierit nu funcționează când butonul Pornit/Oprit este apăsat.
 - The battery is empty.**

- Reîncărcați bateria (vezi capitolul Încărcare).

Notă: Aparatul de ras nu poate fi utilizat când se află în priză.

3 Unitatea de bărbierire s-a desprins.

► Unitatea de bărbierire nu a fost corect poziționată.

- Dacă unitatea de bărbierire se desprinde de aparat, o puteți monta la loc cu ușurință, introducând partea proeminentă în fanta de pe marginea compartimentului pentru păr și împingând-o până la fixare (clic).



Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важно

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

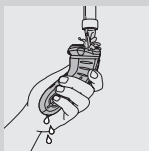
- Убедитесь, что вилка-адаптер сухая.

Предупреждение

- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Внимание

- Не используйте бритву или адаптер, если они повреждены.



- Пользуйтесь только адаптером, входящим в комплект поставки.
- Если адаптер поврежден, заменяйте его только таким же адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Использование прибора, его зарядка и хранение должны производиться при температуре от 5°C до 35°C.
- Всегда отключайте бритву от сети, перед тем как промывать ее под краном или перед использованием прибора в ванне или душе.
- Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.
- Прибор соответствует принятому международному стандарту по технике безопасности IEC (Международной электротехнической комиссии), и им можно пользоваться в ванной или под душем.
- Запрещается погружать бритву в воду.
- При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности при использовании бритвы, так как электроэлементы внутри бритвы находятся в герметичном блоке питания.
- Бритву и другие аксессуары нельзя мыть в посудомоечной машине.

Общее описание

- Адаптер преобразует напряжение 100-240 вольт до безопасного напряжения ниже 24 вольт.
- Уровень шума: $L_c = 59$ дБ(А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Зарядка

Перед тем как приступить к зарядке аккумулятора, убедитесь, что прибор выключен. При первой зарядке аккумулятора бритвы и после долгого перерыва в использовании, выполняйте зарядку в течение минимум 12 часов, например, в течение ночи.

Обычно для зарядки аккумулятора требуется 1 час.

После зарядки в течение 6 минут степень зарядки аккумулятора достаточна для одного сеанса бритья.

Полностью заряженный аккумулятор бритвы позволяет использовать ее в течение 35 минут.

Примечание: Питание бритвы не может осуществляться напрямую от электросети.

Индикация зарядки

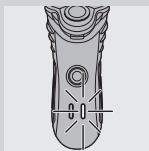


Зарядка

- ▶ Индикатор зарядки загорается после начала зарядки бритвы с разряженным аккумулятором.

Аккумулятор полностью заряжен

- ▶ При полной зарядке аккумулятора индикатор начинает мигать.



После отключения бритвы от зарядного устройства индикатор зарядки гаснет.

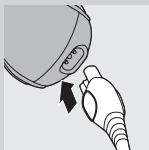
Низкий уровень заряда аккумулятора

► При разрядке аккумулятора загорается индикатор низкой зарядки.

При выключении электробритвы этот индикатор будет мигать еще некоторое время.

Зарядка аккумулятора

Бритву необходимо зарядить, когда загорается индикатор низкого уровня заряда.



- 1** Подключите штекер шнура к электробритве.
- 2** Подключите адаптер к розетке электросети.
- 3** После полной зарядки аккумулятора выньте вилку адаптера из розетки и отключите штекер шнура от электробритвы.

Эксплуатация прибора

Бритье

1 Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.

Загорится индикатор питания, показывая, что электродвигатель включен.

2 Для ощущения свежести во время бритья нанесите на лицо пену Nivea.

3 Быстро перемещайте бритвенные головки по коже, совершая как прямые, так и круговые движения.

- Для достижения наилучших результатов при бритье следует увлажнять бритвенные головки.



- Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.

4 Нажмите кнопку включения/выключения для выключения прибора.

Индикатор питания погаснет.

5 Очистите бритву (см. раздел “Очистка и уход”).

6 После использования электробритвы надевайте на неё защитный колпачок для предотвращения повреждений бритвенных головок.

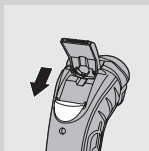


Подравнивание

Для подравнивания висков и ухода за усами.

1 Откройте триммер, сдвинув ползунок вниз.

Триммер работает при включенной бритве.



2 Закройте триммер (должен прозвучать щелчок).



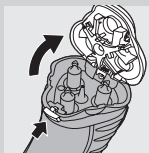
Чистка и уход

Регулярная чистка обеспечивает лучшие результаты бритья.

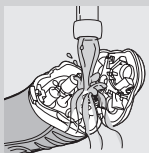
Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверьте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

Примечание: При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности для использования бритвы.

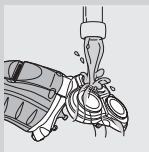
Ежедневно: бритвенный блок и отсек для волос



1 Выключите бритву, выньте вилку адаптера из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от бритвы.

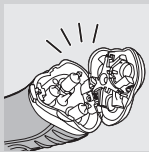


2 Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.



3 Очистите бритвенный блок и отсек для волос, промыв их под струёй горячей воды.

▶ Не забудьте очистить не только внешнюю поверхность бритвенного блока, но и внутреннюю.



4 Закройте бритвенный блок и стряхните воду.

Запрещается вытирать бритвенный блок полотенцем или салфеткой. Это может повредить бритвенные головки.

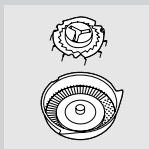
5 Снова откройте бритвенный блок. Оставьте его открытым для полного высыхания.

Можно очистить отсек для волос без применения воды, пользуясь входящей в комплект щеточкой.

Каждые 6 месяцев: бритвенные головки

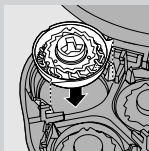


- 1** Откройте бритвенный блок, поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).



- 2** Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект щеточкой.

Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.



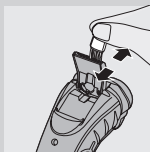
- 3** Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок. Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке.

- 4** Закройте бритвенный блок.

Триммер

Очищайте триммер после каждого использования.

- 1** Выключите бритву, выньте вилку адаптера из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от бритвы.



- 2** Очищайте триммер, пользуясь входящей в комплект щеточкой.



- 3** Смазывайте зубцы триммера каплей швейного масла каждые шесть месяцев.

Хранение



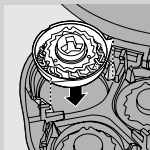
- Для предотвращения повреждений бритвенных головок надевайте на электробритву защитный колпачок.

Запчасти

Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые два года.

Поврежденные или изношенные бритвенные головки следует заменять только бритвенными головками HQ8 Philips.

Примечание: Чтобы обеспечить наилучшую работу бритвы, не меняйте местами вращающиеся и неподвижные ножи.



- 1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от электробритвы.
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.
- 3** Поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).
- 4** Извлеките бритвенные головки из бритвенного блока и установите новые. Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке.

Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.

- 5** Закройте бритвенный блок.

Аксессуары

В продаже имеются следующие аксессуары:

- Сетевая вилка HQ8500/HQ8000.
- Бритвенные головки HQ8 Philips.
- Чистящий спрей для бритвенных головок HQ110 Philips.
- Автомобильный шнур питания HQ8010.

Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

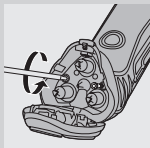


- Не выбрасывайте батарейку в бытовые отходы. Утилизируйте ее в специальном пункте.

Утилизация аккумулятора

Встроенный литий-ионный (Li-ion) аккумулятор содержит вещества потенциально опасные для окружающей среды. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор будет извлечен и утилизирован безопасным для окружающей среды способом.

Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен.

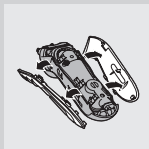


- 1** Выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от электробритвы.

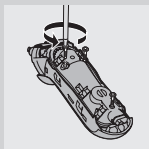
- 2** Дождитесь остановки электродвигателя включенной бритвы, затем отвинтите два винта в отсеке для волос и снимите его.



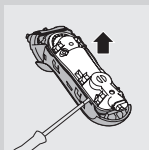
- 3** Отвинтите два винта на задней панели электробритвы и снимите заднюю панель.



- 4** Снимите боковые панели, сдвинув их с герметичного блока питания.



- 5** Отвинтите три винта на герметичном блоке питания.



- 6** С помощью отвертки снимите заднюю панель с герметичного блока питания.

- 7** Извлеките аккумулятор.

Будьте осторожны - контактные полосы аккумулятора очень острые.

Не подключайте прибор к электросети после того, как аккумулятор был извлечен.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Ограничение действия гарантии

Действие международной гарантии не распространяется на бритвенные головки

(вращающиеся и неподвижные ножи), так как они подвержены износу.

Поиск и устранение неисправностей

- 1** Бритва стала работать хуже, чем раньше.
- ▶ Причина 1: загрязнились бритвенные головки. Бритву промывали недостаточно долго или недостаточно горячей водой.
 - Перед тем как продолжить бритье, тщательно очистите электробритву. См. раздел Очистка и уход.
 - ▶ Причина 2: бритвенные головки забиты длинными волосами.
 - Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект кисточкой. См. раздел Каждые 6 месяцев: бритвенные головки
 - ▶ Причина 3: бритвенные головки повреждены или изношены.
 - Замените бритвенные головки. См. раздел Замена.

2 При нажатии кнопки включения / выключения электробритва не работает.

- ▶ Аккумулятор разряжен.
 - Зарядите аккумулятор. См. главу “Зарядка”.

Примечание: Питание бритвы не может осуществляться напрямую от электросети.

- 3** Бритвенный блок отсоединился от электробритвы.
- ▶ Бритвенный блок установлен неправильно.



- Если произошло отсоединение бритвенного блока от электробритвы, вы можете просто поставить его на место, вставив шарнир в прорезь на краю отсека для волос, и надавив на блок до щелчка.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

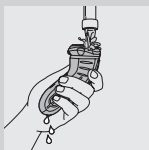
- Dbajte, aby sa adaptér nedostal do styku s vodou.

Varovanie

- Súčasťou adaptéra je transformátor. Adaptér nesmiete oddeliť a vymeniť za iný typ zástrčky, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

Výstraha

- Holiaci strojček alebo adaptér nepoužívajte, ak sú poškodené.
- Používajte len adaptér dodaný spolu so zariadením.



- Ak je poškodený adaptér, nechajte ho vymeniť za niektorý z originálnych typov, aby ste predišli nebezpečným situáciám.
- Holiaci strojček nabíjajte, používajte a odkladajte pri teplote medzi 5°C až 35°C.
- Skôr, ako budete holiaci strojček čistiť pod tečúcou vodou alebo ho používať pri kúpaní či v sprche, vždy ho odpojte zo siete.
- Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.
- Holiaci strojček vyhovuje medzinárodným bezpečnostným predpisom IEC a môžete ho bezpečne používať vo vani alebo v sprche a čistiť ho pod tečúcou vodou.
- Holiaci strojček neponárajte do vody.

- Po opláchnutí môže z otvoru v spodnej časti strojčeka vytekať voda. Je to bežný jav, ktorý nie je nebezpečný, pretože všetky elektronické súčiastky sú uložené v uzavretom obale vo vnútri holiaceho strojčeka.
- Holiaci strojček a ostatné príslušenstvo nemôžete čistiť v umývačke na riad.

Všeobecné informácie

- Adaptér transformuje napätie 100-240V na bezpečné napätie nižšie ako 24V.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 59 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Nabíjanie

Predtým, ako začnete s nabíjaním, vypnite zariadenie. Keď holiaci strojček nabijate prvýkrát, alebo po dlhom čas, keď ste ho nepoužívali, nechajte ho nepretržite nabíjať aspoň 12 hodín (napríklad cez noc).

Nabíjanie bežne trvá 1 hodinu.

Po 6 minútovom nabíjaní obsahuje batéria dostatok energie na jedno holenie.

Keď je batéria holiaceho strojčeka plne nabitá, poskytuje dobu holenia 35 minút.

Poznámka: Holiaci strojček nesmiete používať, kým je pripojený do siete.

Ukazovatele nabíjania

Nabíjanie

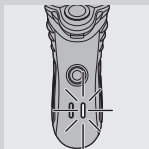
- Keď začnete nabíjať vybitú batériu holiaceho strojčeka, rozsvieti sa kontrolné svetlo nabíjania.

Plne nabitá batéria

- Keď je batéria úplne nabitá, začne kontrolné svetlo nabíjania blikať.

Keď holiaci strojček odpojíte, kontrolné svetlo nabíjania zhasne.





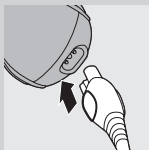
Vybitá batéria

- Keď je batéria takmer vybitá, rozsvieti sa kontrolné svetlo batéria takmer vybitá.

Keď holiaci strojček vypnete, toto kontrolné svetlo niekoľkokrát blikne.

Nabíjanie zariadenia

Holiaci strojček nabíjate, keď sa rozsvieti kontrolné svetlo batéria takmer vybitá.



- 1 Koncovku zasuňte do holiaceho strojčka.
- 2 Adaptér pripojte do sieťovej zásuvky.
- 3 Keď je batéria plne nabitá, adaptér odpojte zo siete a koncovku kábla odpojte z holiaceho strojčka.

Použitie zariadenia

Holenie

- 1 Jedným stlačením vypínača zapnite holiaci strojček.

Keď motor strojčka začne pracovať, rozsvietia sa kontrolné svetlá napájania.

- 2 Na tvár naneste penu na holenie Nivea, ktorá Vám pri holení dodá pocit sviežosti.

- 3 Rýchlo pohybujte holiacimi hlavami po pokožke, robte rovné aj krúživé pohyby.

- Optimálne oholenie dosiahnete, ak navlhčíte holiace hlavy.
- Môže trvať 2 až 3 týždne, kým si Vaša pokožka zvykne na holiaci systém Philips.



- 4** Jedným stlačením vypínača vypnite holiaci strojček.

Vypnú sa kontrolné svetlá napájania.

- 5** Holiaci strojček očistite (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba”).

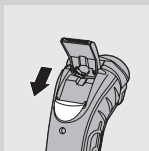
- 6** Aby ste predišli poškodeniu holiacich hláv, po každom použití nasadte na holiaci strojček ochranný kryt.



Zastrihávanie

Na úpravu bokombrady a fúzov.

- 1** Západku zasunúť nadol a otvorte zastrihovač. Zastrihávač môžete aktivovať aj počas chodu motora.



- 2** Zastrihávač zatvorte (kliknutie).



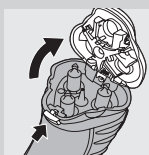
Čistenie a údržba

Pravidelné čistenie zabezpečuje lepšie výsledky holenia.

Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.

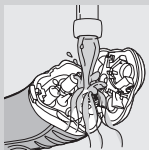
Poznámka: Ak strojček opláchnete vodou, z otvoru v spodnej časti zariadenia môže tiecť voda. Je to bežný jav, ktorý nie je nebezpečný.

Každý deň: holiaca jednotka a komôrka na chĺpky

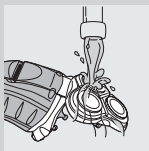


1 Holiaci strojček vypnite, adaptér odpojte zo siete a vytiahnite koncovku z holiaceho strojčka.

2 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



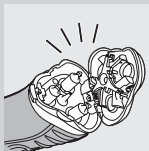
3 Holiacu jednotku a komoru na chĺpky očistite opláchnutím pod prúdom horúcej vody.



▮ Nezabudnite očistiť vnútornú aj vonkajšiu stranu holiacej jednotky.

4 Uzatvorte holiacu jednotku a otraste z nej prebytočnú vodu.

Holiacu jednotku nesmiete sušiť pomocou uteráka ani inej tkaniny, pretože by ste mohli poškodiť holiace hlavy.



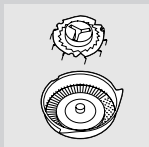
5 Holiacu jednotku znovu otvorte a nechajte celé zariadenie riadne osušiť.

Komoru na chĺpky môžete vyčistiť aj bez vody, pomocou priloženej kefkы.

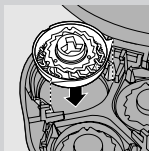
Každých šesť mesiacov: holiace hlavy



- 1** Otvorte holiacu jednotku, zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).



- 2** Rezače a zdvíhače očistite dodanou kefkou. Nečistite viac ako jeden rezač a zdvíhač súčasne, nakoľko tvoria sadu. Ak ich omylom pomiešate, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnu optimálny výkon.

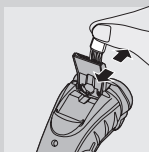


- 3** Holiace hlavy vložte späť do holiacej jednotky. Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.

- 4** Zatvorte holiacu jednotku.

Zastrihávač

Zastrihávač očistite po každom použití.



- 1** Holiaci strojček vypnite, adaptér odpojte zo siete a vytiahnite koncovku z holiaceho strojčeka.
- 2** Zastrihávač očistite pomocou priloženej kefkы.



- 3** Každých šesť mesiacov namažte zúbky zastrihávača kvapkou oleja na šijacie stroje.

Odkladanie



- Na holiaci strojček nasadíte ochranný kryt, aby ste zabránili poškodeniu holiacich hláv.

Výmena

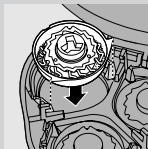
Aby ste dosiahli optimálne výsledky holenia, vymeňte raz za dva roky holiace hlavy.

Poškodené alebo opotrebované holiace hlavy nahradte jedine holiacimi hlavami Philips HQ8.

Poznámka: Aby ste dosahovali optimálne výsledky holenia, nepomiešajte rezače a zdvíhače.



- 1** Holiaci strojček vypnite, adaptér odpojte zo siete a koncovku z holiaceho strojčeka.
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.
- 3** Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).
- 4** Vyberte holiace hlavy a namiesto nich vložte do holiacej jednotky nové. Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.



Dbajte, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich otvorov.

- 5** Zatvorte holiacu jednotku.

Príslušenstvo

K dispozícii máte nasledujúce príslušenstvo:

- Adaptér HQ8500/HQ8000.
- Holiace hlavy Philips HQ8.
- Sprej na čistenie holiacich hláv Philips HQ110.
- Kábel na pripojenie v aute HQ8010.

Životné prostredie



- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.

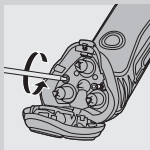


- Batériu nezahadzujte s bežným komunálnym odpadom, ale ju odovzdajte na mieste oficiálneho zberu.

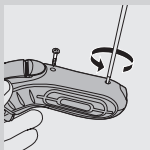
Odstraňovanie batérie

Zabudovaná dobíjateľná lítium-iónová (Li-ion) batéria obsahuje látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Pred likvidáciou zariadenia a jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu batériu vždy vyberte. Batériu odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Ak máte problémy s vybratím batérie, zariadenie môžete zaniest' do Servisného centra spoločnosti Philips, kde batériu vyberú a odstránia spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.

Batériu odstráňte, len ak je úplne vybitá.

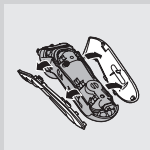


1 Adaptér odpojte zo siete a kábel z holiaceho strojčeka.

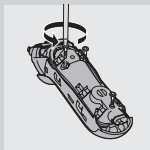


2 Nechajte holiaci strojček v prevádzke dovtedy, až kým sa nezastaví, odskrutkujte dve skrutky v komôrke na chĺpky a vyberte ju.

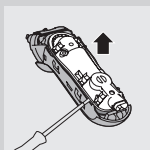
3 Odskrutkujte dve skrutky na zadnej strane holiaceho strojčeka a vyberte zadný panel puzdra.



4 Z utesnenej pohonnej jednotky vytiahnete bočné panely.



5 Odskrutkujte tri skrutky z utesnenej pohonnej jednotky.



6 Pomocou skrutkovača vyberte zadný panel utesnenej pohonnej jednotky.

7 Vyberte batériu.

Dajte pozor, hrany batérie sú veľmi ostré.

Akonáhle vyberiete batériu, holiaci strojček už nepripájajte do siete.

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, www.philips.com, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Obmedzenia záruky

Na holiace hlavy (rezače a zdvíhače) sa nevzťahujú podmienky medzinárodnej záruky, lebo podliehajú opotrebeniu.

Riešenie problémov

- 1** Holiaci strojček už neholí tak dobre ako kedysi.
 - Príčina 1: holiace hlavy sú znečistené.** Holiaci strojček ste vodou opláchni nedostatočne alebo voda nebola počas oplachovania dostatočne teplá.
 - Riadne očistite holiaci strojček a až potom pokračujte v holení. Pozrite si kapitolu "Čistenie a údržba".
 - Príčina 2: dlhé chlpy zavádzajú holiacim hlavám.**
 - Rezače a zdvíhače očistite dodanou kefkou. Pozrite si kapitolu "Čistenie a údržba", časť "Každých šesť mesiacov: holiace hlavy".
 - Príčina 3: holiace hlavy sú poškodené alebo opotrebované.**
 - Vymeňte holiace hlavy. Pozrite si kapitolu "Výmena".
- 2** Po stlačení vypínača holiaci strojček nepracuje.
 - Batéria je vybitá.**



- Dobite batériu. Pozrite si kapitolu "Nabíjanie".

Poznámka: Holiaci strojček nesmiete používať, kým je pripojený do siete.

3 Holiaca jednotka sa odpojila od strojčka.

► Holiacu jednotku ste vložili nesprávne do zariadenia.

- Ak sa holiaca jednotka odpojí od tela strojčka, môžete ju jednoducho vrátiť späť tak, že zasuniete jej záves do otvoru v okraji komôrky na chĺpky a zatlačíte ju dnu, aby zapadla na svoje miesto ("kliknutie").

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

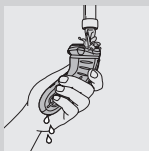
- Pazite, da ne zmočite adapterja.

Opozorilo

- V adapter je vgrajen transformator. Odstranitev in zamenjava adapterja z drugim nista dovoljeni, saj lahko pride do nevarne situacije.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

Pozor

- Ne uporabljajte poškodovanega brivnika ali adapterja.
- Uporabljajte le priloženi adapter.
- Če je adapter poškodovan, ga lahko zamenjate le z originalnim adapterjem iste vrste, da se izognete nevarnosti.
- Brivnik polnite, uporabljajte in hranite pri temperaturah med 5 °C in 35 °C.



- Pred spiranjem pod tekočo vodo in pred uporabo aparata v kadi ali pod prho brivnik vedno izključite iz električnega omrežja.
 - Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda voda prevroča, da si ne poparite rok.
 - Aparat ustreza mednarodno sprejetim varnostnim predpisom IEC in ga lahko varno uporabljate v kadi ali pod prho in čistite pod tekočo vodo.
 - Brivnika ne potaplajte v vodo.
-
- Med izpiranjem lahko voda teče iz vtičnice na dnu aparata. To je nekaj običajnega in ni nevarno, saj so vsi elektronski deli obdani s hermetično zaprto školjko v notranjosti brivnika.
 - Brivnik in drugi pribor nista primerna za pomivanje v pomivalnem stroju.

Splošno

- Adapter omrežno napetost 100-240 V pretvori v varno nizko napetost, nižjo od 24 V.
- Raven hrupa: $L_c = 59 \text{ dB (A)}$

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Polnjenje

Brivnik naj bo pred začetkom polnjenja izklopljen.

Ko boste brivnik polnili prvič ali po daljšem času neuporabe, ga polnite neprekinjeno vsaj 12 ur, na primer čez noč.

Polnjenje navadno traja približno 1 uro.

Baterija po šestih minutah polnjenja vsebuje dovolj energije za eno britje.

Ko je brivnik popolnoma napolnjen, ga lahko uporabljate do 35 minut.

Opomba: S tem brivnikom se ne morete briti, če je priključen na električno omrežje.

Oznake polnjenja



Polnjenje

- ▶ Ko začnete s polnjenjem praznega brivnika, indikator polnjenja zasveti.



Baterija napolnjena

- ▶ Ko je baterija napolnjena, začne indikator polnjenja utripati.

Ko izklopite brivnik, indikator polnjenja ugasne.

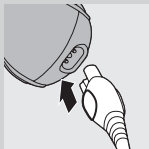
Baterija je skoraj prazna

- ▶ Ko je baterija skoraj prazna, zasveti indikator iztrošenosti baterije.

Ob izklopu brivnika ta indikator nekajkrat utripne.

Polnjenje aparata

Brivnik začnite polniti, ko zasveti indikator iztrošenosti baterije.



- 1** Vtikač aparata vstavite v brivnik.
- 2** Vstavite adapter v stensko vtičnico.
- 3** Ko je baterija polna, izvlecite adapter iz stenske vtičnice in vtikač aparata iz brivnika.

Uporaba aparata

Britje

- 1** Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.

Indikatorji napajanja označujejo, da motor deluje.

- 2** Na obraz nanesite peno za britje Nivea, ki zagotavlja občutek svežine.



- 3** Z ravnimi in krožnimi gibi hitro premikajte brivne glave po koži.

- Za optimalno britje navlažite brivne glave.
- Vaša koža bo morda potrebovala 2-3 tedne, da se bo navadila na Philipsov sistem britja.

- 4** Za izklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.

Indikator napajanja ugasne.

- 5** Očistite brivnik (oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").



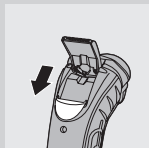
- 6** Po vsaki uporabi na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodovanje brivnih glav.

Prerezovanje

Za prerezovanje zalizc in brkov.

- 1** Odprite rezilo s potiskom drsnika navzdol.

Prerezovalnik lahko aktivirate med delovanjem motorja.





- 2 Zaprite prirezovalnik ("klik").

Čiščenje in vzdrževanje

Redno čiščenje in vzdrževanje zagotavlja boljšo kakovost britja.

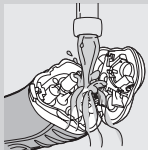
Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda voda prevroča, da si ne poparite rok.

Opomba: Voda lahko med spiranjem odteka iz vtičnice na dnu aparata. To je nekaj običajnega in ni nevarno.

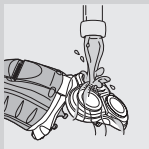
Vsak dan: brivna enota in predalček za odrezane dlačice



- 1 Izklopite brivnik, odstranite adapter iz stenske vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.
- 2 Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.



- 3 Brivno enoto in predalček za odrezane dlačice nekaj časa spirajte pod vročo vodo.



- ▶ Dobro očistite notranji in zunanji del brivne enote.

- 4** Zaprite brivno enoto in otresite odvečno vodo.

Brivne enote nikoli ne brišite z brisačo ali papirnatim robčkom, saj lahko s tem poškodujete brivne glave.



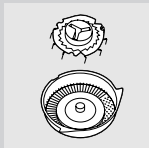
- 5** Ponovno odprite brivno enoto in jo pustite odprto, dokler se aparat v celoti ne posuši.

Predalček za odrezane dlačice lahko očistite tudi brez vode s priloženo ščetko.

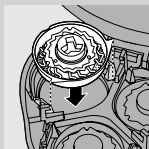
Vsakih šest mesecev: brivne glave



- 1** Odprite brivno enoto, zavrtite zaklep proti levi (1) in odstranite nosilno ogrodje (2).



- 2** S priloženo ščetko očistite rezila in ležišča. Hkrati čistite le eno rezilo in pripadajoče ležišče, saj spadata skupaj. Če po pomoti med seboj zamenjate rezila in ležišča brivnih glav, lahko traja več tednov, preden se znova vzpostavi optimalno britje.



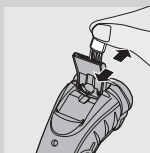
- 3** Položite brivne glave nazaj v brivno enoto. Namestite nosilno ogrodje nazaj v brivno enoto in zavrtite zapiralo proti desni.

- 4** Zaprite brivno enoto.

Prirezovalnik

Prirezovalnik po vsaki uporabi očistite.

- 1** Izklopite brivnik, odstranite adapter iz stenske vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.
- 2** Očistite škarjasto rezilo s priloženo krtačko.
- 3** Zobce prirezovalnika vsakih šest mesecev namažite s kapljico olja za šivalne stroje.



Shranjevanje

- Na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodovanje brivnih glav.



Zamenjava

Za optimalno britje zamenjajte brivne glave vsaki dve leti.

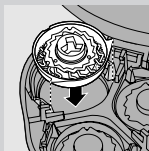
Poškodovane ali obrabljene brivne glave lahko zamenjate le z brivnimi glavami Philips HQ8.

Opomba: Za optimalno britje posameznih rezil in ležišč med seboj ne zamešajte.

- 1** Izklopite brivnik, odstranite omrežni vtičač iz stenske vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.
- 2** Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.



- 3** Zavrtite zaklep proti levi (1) in odstranite nosilno ogrodje (2).



- 4** Stare brivne glave odstranite iz brivne enote in jih nadomestite z novimi. Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto in zavrtite zaklep proti desni.

Izbokline brivnih glav naj se natančno prilegajo vdolbinam v brivni enoti.

- 5** Zaprite brivno enoto.

Dodatki

Na voljo je naslednji dodatni pribor:

- Omrežni vtikač HQ8500/HQ8000
- Brivne glave Philips HQ8.
- Čistilno pršilo za brivne glave Philips HQ110.
- Avtomobilski kabel HQ8010.

Okolje



- Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.



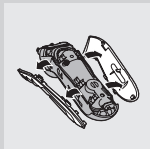
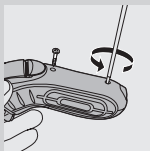
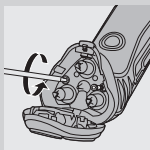
- Baterije ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak jo oddajte na uradnem zbirnem mestu.

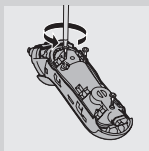
Odstranjevanje baterije

Vgrajena akumulatorska litij-ionska (Li-ion) baterija vsebuje snovi, ki lahko onesnažijo okolje. Preden aparat zavržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, odstranite baterijo. Baterijo odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije. Če imate z odstranitvijo baterije težave, lahko aparat odnesete na Philipsov pooblaščen servis. Osebe servisa bo baterijo odstranilo in zavržlo na okolju prijazen način.

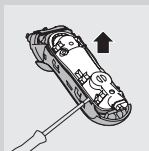
Baterijo odstranite le, če je popolnoma prazna.

- 1** Izvlecite omrežni vtičač iz stenske vtičnice in vtičač aparata iz brivnika.
- 2** Brivnik pustite delovati, dokler se sam ne zaustavi, odvijte vijaka v prostoru za dlačice in ga odstranite.
- 3** Odvijte vijaka na zadnji strani brivnika in odstranite hrbtno ploščo ohišja.
- 4** Stranski plošči odstranite tako, da ju potegneta z napajalne enote.





5 Odvijte tri vijake v motorni enoti.



6 Z izvijačem odstranite hrbtno ploščo napajalne enote.

7 Odstranite baterijo.

Previdno, baterijski kontakti so zelo ostri.

Ko ste baterijo odstranili iz aparata, le-tega ne priklaplajte več na električno omrežje.

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Garancijske omejitve

Mednarodna garancija ne pokriva brivnih glav (rezil in ležišč), ker se obrabljajo.

Odpravljanje težav

- 1** Brivnik ne brije več tako dobro, kot je včasih.
 - ▶ **Vzrok 1:** brivne glave so umazane. Brivnika niste dovolj dolgo spirali ali pa voda ni bila dovolj vroča.
 - Pred nadaljevanjem britja brivnik temeljito očistite. Oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje".

▼ Vzrok 2: daljše dlačice ovirajo brivne glave.

- S priloženo ščetko očistite rezila in ležišča. Oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje", odstavek "Vsakih šest mesecev: brivne glave".

▼ Vzrok 3: brivne glave so poškodovane ali obrabljene.

- Zamenjajte brivne glave. Oglejte si poglavje "Zamenjava".

2 Brivnik ob pritisku na gumb za vklop/izklop ne deluje.**▼ Baterija je prazna.**

- Napolnite baterijo. Oglejte si poglavje "Polnjenje".

Opomba: S tem brivnikom se ne morete briti, če je priključen na električno omrežje.

3 Brivna enota se je snela z brivnika.**▼ Brivna enota ni bila pravilno nameščena.**

- V primeru snetja brivne enote z brivnika jo lahko preprosto nataknete nazaj, tako da vstavite zgib v zarezo v okviru predala za dlačice in enoto potisnete v ležišče, da se zaskoči na svojem mestu ("klik").



Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips!
Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

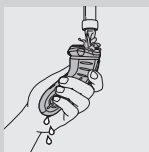
- Pazite da se adapter ne pokvasi.

Upozorenje

- Adapter ima ugrađen transformator. Ne uklanjajte adapter da biste ga zamenili drugim priključkom, jer se na taj način izlažete opasnosti.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.

Oprez

- Nemojte koristiti aparat za brijanje niti punjač ako su oštećeni.
- Koristite samo adapter koji se nalazi u kompletu.
- Ako je adapter oštećen, uvek ga zamenite originalnim da bi se izbegla opasnost.
- Punite, koristite i odložite aparat za brijanje na temperaturi između 5°C i 35°C.



- Pre ispiranja pod slavinom ili korišćenja pod tušem ili za vreme kupanja uvek isključite aparat za brijanje iz električne mreže
 - Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.
 - Ovaj aparat je u skladu sa međunarodno priznatim IEC pravilnikom o bezbednosti i može se bezbedno koristiti u kupatilu i pod tušem i prati pod česmom.
 - Ne uranjajte aparat za brijanje u vodu.
-
- Kada ispirate aparat, iz utičnice pri dnu aparata može da procuri voda. To je normalno i nije opasno, jer je sva elektronika zatvorena u zapečaćenoj jedinici za napajanje unutar aparata.
 - Aparat za brijanje i ostali dodaci ne smeju da se peru u mašini za pranje posuđa.

Opšte

- Adapter za napajanje pretvara 100 - 240 V u bezbedan niski napon manji od 24 V.
- Jačina buke: $L_c = 59 \text{ dB(A)}$

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Punjenje

Pre nego što počnete sa punjenjem, proverite da li je aparat isključen.

Kada aparat za brijanje puniti prvi put ili nakon dužeg perioda neupotrebe, ostavite ga da se puni 12 časova, na primer, tokom noći.

Punjenje obično traje oko 1 sat.

Nakon 6 minuta punjenja baterija sadrži dovoljno energije za jedno brijanje.

Kada je aparat potpuno napunjen, ima do 35 minuta brijanja.

Napomena: Aparat ne može da se koristi ako je direktno priključen na električnu mrežu.

Oznake punjenja



Punjenje

- ▶ Kada počnete da puniti prazan aparat za brijanje, upaliće se kontrolna lampica.

Puna baterija

- ▶ Kada se baterija napuni do kraja, lampica za punjenje počinje da treperi.

Kada isključite napajanje aparata, kontrolna lampica se gasi.



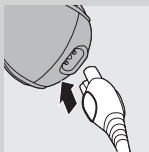
Baterija je skoro prazna

- ▶ Kada je baterija skoro prazna, upaliće se svetlo koje označava da je baterija pri kraju.

Kada isključite aparat za brijanje, ovo svetlo će zatreperiti nekoliko puta.

Punjenje aparata

Puniti aparat kada se upali indikator koji označava da je baterija skoro prazna.



- 1** Priključite utikač uređaja na aparat za brijanje.
- 2** Uključite adapter u utičnicu.
- 3** Kada se baterija do kraja napuni, isključite adapter za napajanje iz utičnice i izvadite utikač iz aparata za brijanje.

Upotreba aparata

Brijanje



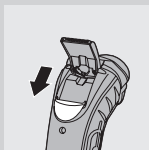
- 1** Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.
Lampice za napajanje se pale, što znači da motor radi.
- 2** Za osećaj svežine za vreme brijanja na lice nanesite penu za brijanje Nivea.
- 3** Pravolinijskim i kružnim pokretima brzo prelazite glavama za brijanje preko kože lica.
 - Za optimalne rezultate brijanja navlažite glave za brijanje.
 - Vašoj koži će možda trebati 2 do 3 sedmice da se navikne na Philips sistem brijanja.
- 4** Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje da biste isključili aparat.
Lampice za napajanje se gase.
- 5** Očistite aparat za brijanje (vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje').



- 6** Posle svake upotrebe na aparat za brijanje stavite zaštitnu navlaku da biste sprečili kvarove glava za brijanje.

Podrezivanje

Za oblikovanje zalizaka i brkova.



- 1** Otvorite trimer gurajući klizač prema dole. Trimer možete da uključite i dok motor radi.



- 2** Zatvorite trimer ('klik').

Čišćenje i održavanje

Redovno čišćenje garantuje bolje rezultate brijanja.

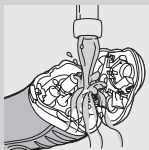
Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.

Napomena: Kada ispirete aparat iz utičnice sa donje strane može da procuri voda. To je normalno i nije opasno.

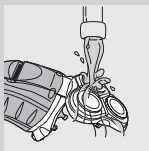
Svaki dan: jedinica za brijanje i komora za prikupljanje dlaka



- 1** Isključite aparat, isključite adapter za napajanje iz zidne utičnice i utikač uređaja iz aparata.
- 2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.

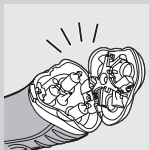


- 3** Očistite jedinicu za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka ispiranjem toplom vodom iz slavine.



- ▶ Vodite računa o tome da treba da očistite unutrašnjost i spoljašnji deo jedinice za brijanje.
- 4** Zatvorite jedinicu za brijanje i otresite višak vode.

Nikad nemojte da brišete jedinicu za brijanje peškirom ili papirnim ubrusom, jer to može da ošteti glave za brijanje.



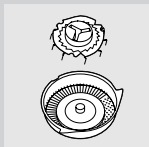
- 5** Opet otvorite jedinicu za brijanje i ostavite je otvorenu da bi aparat mogao potpuno da se osuši.

Komoru za prikupljanje dlaka možete da očistite bez vode četkom koja se nalazi u kompletu.

Svakih šest meseci: glave za brijanje

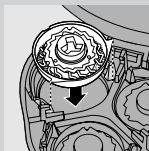


- 1** Otvorite jedinicu za brijanje, okrenite bravu u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).



- 2** Rezače i štitnike čistite četkom koja se nalazi u kompletu.

Nemojte odjednom čistiti više od jednog rezača i štitnika, jer su oni posebno upareni. Ako slučajno pomešate rezače i štitnike, vraćanje optimalnog efekta brijanja može da potraje nekoliko sedmica.

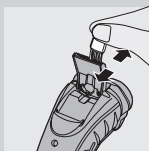


- 3** Vratite glave za brijanje u jedinicu za brijanje. Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje i okrenite bravu u pravcu kazaljke na satu.

- 4** Zatvorite jedinicu za brijanje.

Trimer

Trimer čistite nakon svake upotrebe.



- 1** Isključite aparat, isključite adapter za napajanje iz zidne utičnice i utikač uređaja iz aparata.

- 2** Trimer čistite četkom koja se nalazi u kompletu.



- 3** Svakih šest meseci podmažite zupce trimera jednom kapi ulja za šivaću mašinu.

Odlaganje



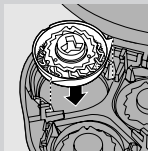
- Stavite zaštitnu navlaku na aparat da biste sprečili kvarove glava za brijanje.

Zamena delova

Radi optimalnih rezultata brijanja zamenite glave za brijanje svake dve godine.

Oštećene ili istrošene glave za brijanje zamenite samo glavama za brijanje HQ8 Philips.

Napomena: Da biste postigli zagarantovan optimalni rezultat brijanja, pazite da ne pomešate rezače i štitnike.



- 1** Isključite aparat, isključite adapter za napajanje iz zidne utičnice i utikač uređaja iz aparata.
- 2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.
- 3** Okrenite bravu u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).
- 4** Izvadite glave za brijanje i stavite nove u jedinicu za brijanje. Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje i okrenite bravu u pravcu kazaljke na satu.

Proverite da li su istureni delovi glava za brijanje bezbedno smešteni u žlebove.

- 5** Zatvorite jedinicu za brijanje.

Dodatna oprema

Na raspolaganju su sledeći dodaci:

- HQ8500/HQ8000 adapter za napajanje
- Philips glave za brijanje HQ8.
- Sprej za čišćenje glava za brijanje HQ110 Philips.
- Kabl za automobil HQ8010.

Zaštita okoline



- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.



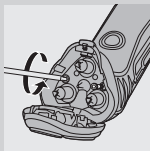
- Izvadite bateriju. Nemojte je bacati sa običnim kućnim otpadom, već je predajte na zvaničnom mestu za prikupljanje.

Odlaganje baterije

Ugrađena punjiva litijum-jonska (Li-ion) baterija sadrži supstance koje mogu da zagađe okolinu. Uvek uklonite bateriju pre nego što bacite aparat i predate ga na službenom odlagalištu. Baterije odlažite na službenom mestu za odlaganje baterija. Ako imate problema sa uklanjanjem baterije, aparat možete da odnesete u Philips servisni centar. Osooblje centra će ukloniti bateriju i odložiti je tako da ne zagađuje okolinu.

Uklonite bateriju samo kada je potpuno prazna.

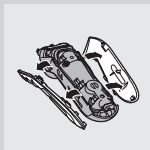
- 1** Uklonite adapter za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata.



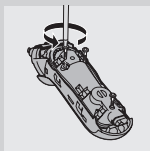
- 2** Ostavite aparat za brijanje da radi dok se ne zaustavi, odvrnite zavrtnje na komori za prikupljanje dlaka i izvadite je.



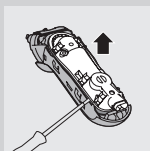
- 3** Odvijte dva vijka na zadnjoj strani aparata za brijanje i odvojite zadnju ploču kućišta.



- 4** Uklonite ploče sa obe strane aparata izvlačenjem iz zapečaćene jedinice za napajanje.



- 5** Odvijte tri vijka na zapečaćenoj jedinici za napajanje.



- 6** Uklonite zadnju ploču zapečaćene jedinice za napajanje pomoću odvijača.

- 7** Uklonite bateriju.

Budite oprezni, strane baterije su vrlo oštre.

Nakon uklanjanja baterije nikada nemojte da priključujete aparat na električnu mrežu.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, pogledajte Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite u centar za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona pronađite u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu.

Ograničenja garancije

Glave za brijanje (rezači i štitnici) nisu obuhvaćene uslovima međunarodne garancije jer su podložne habanju.

Rešavanje problema

1 Aparat ne brije dobro kao ranije.

► Uzrok 1: glave za brijanje su prljave. Aparat za brijanje nije dovoljno dugo ispiran ili upotrebljena voda nije bila dovoljno vrela.

- Pre nego što nastavite sa brijanjem dobro očistite aparat. Vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje'.

► Uzrok 2: duge dlake smetaju glavama za brijanje.

- Očistite rezače i štitnike četkom koja se nalazi u kompletu. Vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje', deo 'Svaki šest meseci: glave za brijanje'.

► Uzrok 3: glave za brijanje su oštećene ili istrošene.

- Zamenite glave za brijanje: Vidi poglavlje 'Zamena delova'.

2 Aparat ne radi kada se pritisne taster on/off (uključeno/isključeno).

► Baterija je prazna.

- Napunite bateriju. Vidi poglavlje 'Punjenje'.

Napomena: Aparat ne može da se koristi ako je direktno priključen na električnu mrežu.

3 Jedinica za brijanje se odvojila od aparata.

▶ Jedinica za brijanje nije ispravno postavljena.

- Ako se jedinica za brijanje odvoji od aparata, možete je vratiti na jednostavan način, stavljanjem kukice u žleb na rubu komore za prikupljanje dlaka, gurajući je prema dole sve dok ne legne na svoje mesto ('klik').



Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

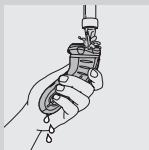
- До адаптера не повинна потрапляти волога.

Попередження

- Вилка-адаптер містить трансформатор. Не від'єднуйте адаптер для заміни іншим, оскільки це може спричинити небезпечну ситуацію.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.

Увага

- Не використовуйте пошкоджені бритву чи адаптер.
- Використовуйте лише адаптер, що додається.
- Якщо адаптер пошкоджено, для уникнення небезпеки його обов'язково слід замінити оригінальним.



- Заряджайте, використовуйте і зберігайте пристрій за температури від 5°C до 35°C.
- Завжди від'єднуйте бритву від мережі перед тим, як промити її під краном чи використовувати у ванні чи в душі.
- Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.
- Пристрій відповідає міжнародним нормативним актам із безпеки ІЕС, і його можна безпечно використовувати у ванній кімнаті або душі та мити під краном.
- Не занурюйте бритву в воду.
- Під час промивання вода може витікати з гнізда на дні пристрою. Це є нормально і цілком безпечно, оскільки вся електроніка знаходиться у герметичному блоці живлення всередині бритви.
- Бритву та інші аксесуари не можна мити у посудомийній машині.

Загальна інформація

- Адаптер перетворює напругу 100-240 В у безпечну низьку напругу менше 24 В.
- Рівень шуму: Lc = 59 дБ (А)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Зарядження

Перед тим, як заряджати пристрій, перевірте, чи він вимкнений.

Перший раз або після тривалої перерви заряджайте бритву щонайменше 12 годин без перерви, наприклад, вночі.

Зазвичай зарядження триває 1 годину.

Після заряджання протягом 6 хвилин батарея містить достатньо заряду для одного гоління.

Коли бритва повністю зарядиться, вона може забезпечити до 35 хвилин гоління.

Примітка: Не можна користуватися бритвою, під'єднаною до мережі.

Індикація підзарядки



Зарядження

- Коли Ви починаєте заряджати розряджену бритву, засвічується індикатор заряджання.

Акумулятор повністю заряджено

- Коли акумулятор повністю зарядиться, індикатор заряджання почне блимати.

Якщо від'єднати бритву від мережі, індикатор заряджання згасне.

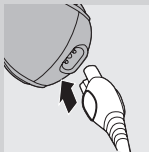


Малий заряд акумулятора

- Коли заряд акумулятора вичерпується, засвічується індикатор розрядження батареї. Під час вимкнення бритви цей індикатор блимає декілька разів.

Зарядження пристрою

Заряджайте бритву, коли засвічується індикатор розрядження батареї.



- 1** Вставте вилку приладу у бритву.
- 2** Під'єднайте адаптер до розетки електромережі.
- 3** Коли акумулятор повністю заряджено, витягніть вилку адаптера з розетки електромережі, а вилку приладу - з бритви.

Застосування пристрою

Гоління

- 1** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб увімкнути бритву.

Індикатори увімкнення спалахують, а, отже, працює двигун.

- 2** Нанесіть на обличчя пінку для гоління Nivea, яка додасть відчуття свіжості.

- 3** Впевненими рухами по колу швидко ведіть бритвеними головками по шкірі.

- Для оптимальної ефективності гоління бритвені головки слід зволожити.
- Щоб шкіра звикла до бритвенної системи Philips, може знадобитися 2 - 3 тижні.

- 4** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб вимкнути бритву.

Індикатори увімкнення згасають.

- 5** Почистіть бритву (див. розділ “Чищення та догляд”).

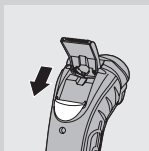




- 6** Щоразу після використання одягайте на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодженню бритвених головок.

Підстригання

Для підстригання бакенбардів та вусів.



- 1** Відкрийте тример, штовхаючи повзунок донизу.

Тример можна привести в робочий стан тільки тоді, коли працює двигун.



- 2** Закрийте тример (“кляцання”).

Чищення та догляд

Регулярне чищення гарантує кращу роботу бритви.

Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.

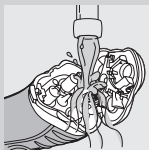
Примітка: Під час промивання вода може витікати з гнізда на дні пристрою. Це є нормально і цілком безпечно.

Щодня: бритвені головки та відділення для волосся

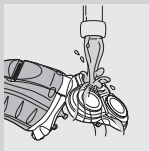


1 Вимкніть бритву, вийміть вилку адаптера з розетки електромережі, а вилку пристрою - з бритви.

2 Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.



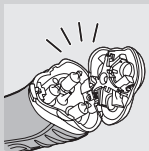
3 Чистіть бритвений блок та відділення для волосся, промиваючи їх під гарячою водою.



► Не забувайте чистити бритвений блок не лише всередині, а також зовні.

4 Закрийте бритвений блок та обтрусіть воду, що залишилася після промивання.

Ніколи не протирайте бритвений блок рушником чи тканиною, адже це може пошкодити бритвені головки.



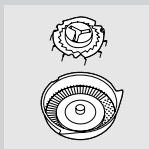
5 Відкрийте бритвений блок знову і залишіть його відкритим, доки пристрій повністю не висохне.

Відділення для волосся можна почистити без води - за допомогою щіточки, що входить до комплекту.

Два рази в рік: бритвені головки

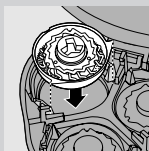


- 1** Відкрийте бритвений блок, поверніть замок проти годинникової стрілки (1) та зніміть фіксуючу рамку (2).



- 2** Почистіть леза та сітки щіткою, що додається.

Одночасно чистіть лише одне лезо та одну захисну сітку, щоб не переплутати пари. Якщо випадково переплутати лезо чи сітку, може знадобитися декілька тижнів, щоб відновити оптимальну ефективність гоління.

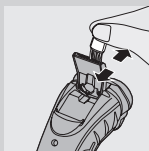


- 3** Встановіть бритвені головки у бритвений блок. Встановіть фіксуючу рамку на бритвений блок та поверніть замок за годинниковою стрілкою.

- 4** Закрийте бритвений блок.

Тример

Тример слід чистити щоразу після використання.



- 1** Вимкніть бритву, вийміть вилку адаптера з розетки електромережі, а вилку пристрою - з бритви.

- 2** Тример слід чистити щіткою, яка входить у комплект.



- 3** Один раз на шість місяців змащуйте зубці тримера краплею машинного мастила.

Зберігання



- Одягніть на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодженню бритвених головок.

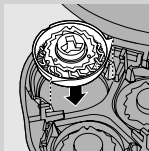
Заміна

Для досягнення оптимальних результатів гоління замініуйте бритвені головки кожні два роки. Замініуйте пошкоджені та зношені бритвені головки лише бритвеними головками HQ8 Philips.

Примітка: Не змішуйте леза та ґратки, щоб забезпечити оптимальне гоління.



- 1** Вимкніть бритву, вийміть вилок-адаптер з розетки електромережі та вилок пристрою з бритви.
- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.
- 3** Поверніть замок проти годинникової стрілки (1) та зніміть фіксуючу рамку (2).
- 4** Зніміть бритвені головки та встановіть у бритвений блок нові. Встановіть фіксуючу рамку на бритвений блок та поверніть замок за годинниковою стрілкою.



Виступи на головках повинні попадати точно у пази.

- 5** Закрийте бритвений блок.

Акcesуари

Доступне таке приладдя:

- Вилка-адаптер HQ8500/HQ8000.
- Бритвені головки Philips HQ8.
- Розпилювач для чищення бритвених головок Philips HQ110.
- Кабель для авто HQ8010.

Навколишнє середовище



- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля.

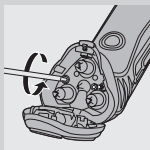


- Не викидайте батарею із звичайними побутовими відходами, а здайте її в офіційний пункт прийому для утилізації.

Утилізація акумулятора

Вбудована акумуляторна іонно-літєва батарея містить речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Перед утилізацією пристрою або передачею в офіційний пункт прийому, завжди виймайте батарею. Батарею віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Якщо Ви не можете вийняти батарею, візьміть пристрій зі собою до сервісного центру Philips, де батарею виймуть і утилізують в безпечний для навколишнього середовища спосіб.

Витягайте батарею лише тоді, коли заряд повністю вичерпано.



1 Вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вилку пристрою - з бритви.

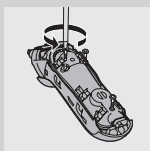


2 Нехай пристрій попрацює до цілковитої зупинки, потім зніміть два гвинти у відділенні для волосся.

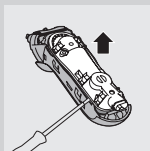
3 Відкрутіть два гвинти позаду бритви і зніміть задню панель корпусу.



4 Зніміть бокові панелі, витягнувши їх з герметичного блока живлення.



5 Відкрутіть три гвинти в герметичному блоці живлення.



6 За допомогою викрутки зніміть задню панель блока живлення.

7 Витягніть батарею.

Будьте обережні: вузькі сторони батареї дуже гострі.

Винявши батарею, не підключайте бритву до мережі.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Обмеження гарантії

Умови міжнародної гарантії не поширюються на бритвені головки (леза та захисні сітки), бо вони можуть зношуватися.

Усунення несправностей

- 1 Бритва вже не голить так добре, як колись.**
 - ▶ **Причина 1:** бритвені головки брудні. Бритву не мили протягом тривалого часу або мили недостатньо гарячою водою.
 - Ретельно почистіть бритву перед тим, як продовжувати гоління. Див. розділ "Чищення та догляд".
 - ▶ **Причина 2:** довге волосся заважає бритвеним головкам.
 - Почистіть леза та ґратки щіткою, що додається. Див. розділ "Чищення та догляд", підрозділ "Два рази в рік: бритвені головки".
 - ▶ **Причина 3:** бритвені головки пошкоджені або зношені.
 - Замініть бритвені головки. Див. розділ "Заміна".
- 2 Бритва не працює, коли натиснути кнопку "Увімк./Вимк."**
 - ▶ Акумулятор розряджений.

- Перезарядіть акумулятор. Див. розділ “Зарядка пристрою”.

Примітка: Не можна користуватися бритвою, під'єднаною до мережі.

3 Бритвенний блок висунувся з бритви.

► Бритвенний блок було встановлено неправильно.

- Якщо бритвенний блок від'єднався від бритви, його можна легко приєднати назад, вставляючи шарнір у виїмку на краю відділення для волосся та штовхаючи до фіксації (“клацання”).



Служба підтримки споживачів
тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)
для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Φροντίζετε να μη βραχεί ο μετασχηματιστής.

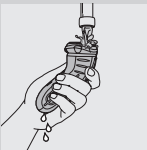
Προειδοποίηση

- Μην κόψετε το βύσμα του μετασχηματιστή για να το αντικαταστήσετε με άλλο, καθώς αυτό προκαλεί επικίνδυνες καταστάσεις.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή ή το μετασχηματιστή εάν έχουν υποστεί βλάβη.

- Χρησιμοποιείτε μόνο το μετασχηματιστή που παρέχεται.
- Εάν ο μετασχηματιστής υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με αυθεντικό προς αποφυγή κινδύνου.
- Φορτίστε, χρησιμοποιήστε και αποθηκεύστε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.
- Βγάζετε πάντα την ξυριστική μηχανή από την πρίζα πριν να την καθαρίσετε κάτω από τη βρύση και πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο μπάνιο ή το ντους.
- Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού προκειμένου να μην κάψετε τα χέρια σας.
- Η συσκευή συμμορφώνεται με τους διεθνώς εγκεκριμένους κανονισμούς ασφαλείας IEC και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια στο μπάνιο ή στο ντους, καθώς και να καθαριστεί με νερό βρύσης.
- Μη βυθίζετε την ξυριστική μηχανή σε νερό.



- Μπορεί να τρέξει νερό από την υποδοχή στο κάτω μέρος της συσκευής, όταν την ξεπλένετε. Αυτό είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο καθώς όλα τα ηλεκτρονικά κυκλώματα περικλείονται σε σφραγισμένη μονάδα τροφοδοσίας μέσα στην ξυριστική μηχανή.
- Η ξυριστική μηχανή και τα άλλα εξαρτήματα δεν πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Γενικά

- Ο μετασχηματιστής μετατρέπει τα 100-240V σε ασφαλή χαμηλή τάση, μικρότερη των 24V.
- Επίπεδο θορύβου: Lc = 59dB(A)

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Φόρτιση

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν αρχίσετε τη φόρτιση.

Όταν φορτίσετε την ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλο διάστημα μη χρήσης, αφήστε την να φορτίσει για τουλάχιστον 12 συνεχείς ώρες, για παράδειγμα κατά τη διάρκεια της νύχτας.

Η φόρτιση διαρκεί συνήθως 1 ώρα.

Μετά από φόρτιση 6 λεπτών, η μπαταρία περιέχει αρκετή ισχύ για ένα ξύρισμα.

Όταν η ξυριστική μηχανή είναι πλήρως φορτισμένη, διαθέτει αυτονομία ξυρίσματος έως και 35 λεπτά.

Σημείωση: Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

Ενδείξεις φόρτισης

Φόρτιση

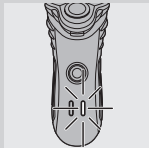
- ▶ Όταν αρχίζετε να φορτίζετε την αποφορτισμένη ξυριστική μηχανή, η λυχνία φόρτισης ανάβει.



Μπαταρία πλήρως φορτισμένη

▶ Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η λυχνία φόρτισης αρχίζει να αναβοσβήνει.

Όταν αποσυνδέετε την ξυριστική μηχανή από την πρίζα, η λυχνία φόρτισης σβήνει.

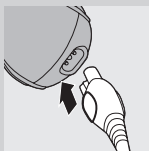
**Μπαταρία που εξαντλείται**

▶ Όταν η μπαταρία εξαντλείται, η ενδεικτική λυχνία χαμηλής ισχύος μπαταρίας ανάβει.

Όταν απενεργοποιείτε την ξυριστική μηχανή, η λυχνία αυτή αναβοσβήνει μερικές φορές.

Φόρτιση της συσκευής

Φορτίστε την ξυριστική μηχανή όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία χαμηλής ισχύος μπαταρίας.



- 1** Συνδέστε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.
- 2** Συνδέστε τον μετασχηματιστή στην πρίζα.
- 3** Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας.

Χρήση της συσκευής**Ξύρισμα**

- 1** Πιέστε μια φορά το κουμπί on/off για να ενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή. Οι λυχνίες λειτουργίας ανάβουν υποδεικνύοντας τη λειτουργία του μοτέρ.
- 2** Εφαρμόστε τον αφρό ξυρίσματος Nivea στο πρόσωπό σας, για δροσερή αίσθηση στο ξύρισμα.



3 Μετακινήστε τις ξυριστικές κεφαλές πάνω στο δέρμα σας με γρήγορες κινήσεις, τόσο ευθείες όσο και κυκλικές.

- Βρέχετε τις ξυριστικές κεφαλές για άριστη απόδοση στο ξύρισμα.
- Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος της Philips.

4 Πιέστε μια φορά το κουμπί on/off για να απενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή. Οι λυχνίες λειτουργίας σβήνουν.

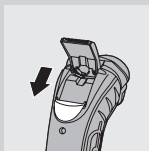
5 Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση').

6 Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση προς αποφυγή ζημιάς των ξυριστικών κεφαλών.



Κοπή

Για περιποίηση των φαβοριτών και του μουστακιού.



1 Ανοίξτε το φαβοριτοκόπτη πιέζοντας τον μετακινούμενο διακόπτη προς τα κάτω.

Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.



2 Κλείστε το φαβοριτοκόπτη ('κλικ').

Καθαρισμός και συντήρηση

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα.

Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού προκειμένου να μην κάψετε τα χέρια σας.

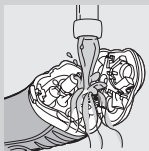
Σημείωση: Μπορεί να τρέξει νερό από την υποδοχή στο κάτω μέρος της συσκευής όταν την ξεπλένετε. Αυτό είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο.

Καθημερινά: μονάδα ξυρίσματος και χώρος συλλογής τριχών

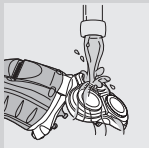


1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε τη μονάδα ξυρίσματος.



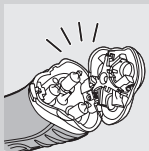
3 Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών πλένοντάς τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.



► Να καθαρίζετε τόσο το εσωτερικό όσο και το εξωτερικό μέρος της μονάδας ξυρίσματος.

4 Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και τινάξτε ελαφρά για να φύγει το πολύ νερό.

Μην στεγνώνετε ποτέ τη μονάδα ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτομάντηλο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές.



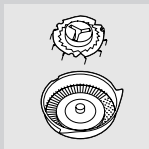
- 5** Ανοίξτε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος και αφήστε την ανοιχτή για να στεγνώσει εντελώς η συσκευή.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το χώρο συλλογής τριχών χωρίς νερό, χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που παρέχεται.

Κάθε έξι μήνες: Ξυριστικές κεφαλές

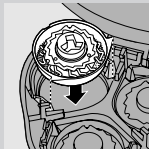


- 1** Ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος, γυρίστε την ασφάλεια αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2).



- 2** Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με το βουρτσάκι που παρέχεται.

Μην καθαρίζετε πάνω από ένα κόπτη και οδηγό τη φορά, αφού αποτελούν σετ μεταξύ τους. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς (τα σετ) μεταξύ τους, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να αποκατασταθεί η άριστη απόδοση στο ξύρισμα.

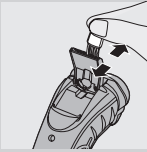


- 3** Τοποθετήστε τις ξυριστικές κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος. Τοποθετήστε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος και γυρίστε την ασφάλεια δεξιόστροφα.

- 4** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος.

Φαβοριτοκόπτης

Καθαρίζετε το φαβοριτοκόπτη μετά από κάθε χρήση του.



1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

2 Καθαρίστε το φαβοριτοκόπτη με το βουρτσάκι που παρέχεται.



3 Λιπαίνετε τα δοντάκια του φαβοριτοκόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

Συστήματα αποθήκευσης



- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή προς αποφυγή ζημιάς των ξυριστικών κεφαλών.

Αντικατάσταση

Αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα. Αντικαθιστάτε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές HQ8 της Philips.

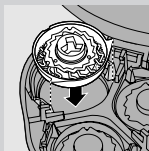
Σημείωση: Μην μπερδεύετε τους κόπτες και τους οδηγούς, προκειμένου να εξασφαλίσετε άριστη απόδοση στο ξύρισμα.

1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.



2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε τη μονάδα ξυρίσματος.

3 Γυρίστε την ασφάλεια αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2).



4 Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε καινούριες κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος. Τοποθετήστε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος και γυρίστε την ασφάλεια δεξιόστροφα.

Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις εγκοπές.

5 Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος.

Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- Τροφοδοτικά HQ8500/HQ8000.
- Ξυριστικές κεφαλές HQ8 της Philips.
- Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών HQ110 της Philips.
- Καλώδιο αυτοκινήτου HQ8010.

Περιβάλλον



- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.



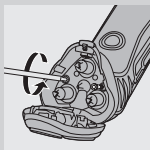
- Μην πετάξετε την μπαταρία μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής.

Απόρριψη της μπαταρίας

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου-ιόντων (Li-ion) περιέχει ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν απορρίψετε και παραδώσετε τη συσκευή σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Απορρίψτε την μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, όπου θα αφαιρέσουν την μπαταρία και θα την απορρίψουν με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

Να αφαιρείτε την μπαταρία μόνο όταν είναι εντελώς άδεια.

- 1** Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Αφήστε την ξυριστική μηχανή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει, ξεβιδώστε τις δύο βίδες στο χώρο συλλογής τριχών και αφαιρέστε τον.

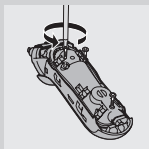




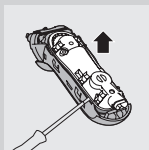
- 3** Ξεβιδώστε τις δύο βίδες στο πίσω μέρος της ξυριστικής μηχανής και αφαιρέστε την πίσω πλευρά του περιβλήματος.



- 4** Αφαιρέστε τις πλαϊνές πλευρές τραβώντας τις από τη σφραγισμένη μονάδα τροφοδοσίας.



- 5** Ξεβιδώστε τις τρεις βίδες στη σφραγισμένη μονάδα τροφοδοσίας.



- 6** Αφαιρέστε την πίσω πλευρά της σφραγισμένης μονάδας τροφοδοσίας με ένα κατσαβίδι.

- 7** Αφαιρέστε την μπαταρία.

Να είστε προσεχτικοί καθώς οι επαφές της μπαταρίας είναι πολύ κοφτερές.

Μετά την αφαίρεση της μπαταρίας μη συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε

με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Περιορισμοί εγγύησης

Οι ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) δεν καλύπτονται από τους όρους της διεθνούς εγγύησης καθώς υπόκεινται σε φθορά.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

- 1** Η ξυριστική μηχανή δεν ξυρίζει τόσο καλά όσο παλαιότερα.
 - ▶ 1η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες. Η ξυριστική μηχανή δεν πλύθηκε για αρκετή ώρα ή το νερό που χρησιμοποιήθηκε δεν ήταν αρκετά ζεστό.
 - Καθαρίστε καλά την ξυριστική μηχανή πριν συνεχίσετε το ξύρισμα. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση'.
 - ▶ 2η αιτία: μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.
 - Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με το βουρτσάκι που παρέχεται. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση', παράγραφος 'Κάθε έξι μήνες: ξυριστικές κεφαλές'.
 - ▶ 3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φθαρεί.
 - Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές. Δείτε το κεφάλαιο 'Αντικατάσταση'.
- 2** Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν πατάτε το κουμπί on/off.
 - ▶ Η μπαταρία είναι άδεια.

- Επαναφορτίστε την μπαταρία. Δείτε το κεφάλαιο 'Φόρτιση'.

Σημείωση: Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

3 Η μονάδα ξυρίσματος έχει βγει από την ξυριστική μηχανή.

► Η μονάδα ξυρίσματος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

- Εάν η μονάδα ξυρίσματος αποσπαστεί από την ξυριστική μηχανή, μπορείτε εύκολα να την επαναφέρετε στη θέση της εισάγοντας τον αρμό μέσα στην υποδοχή που βρίσκεται στο χείλος του χώρου συλλογής τριχών και πιέζοντας τη μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της ('κλικ').



Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Adaptörün ıslanmamasına özen gösterin.

Uyarı

- Adaptörde bir transformatör bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

Dikkat

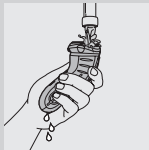
- Hasar gören tıraş makinesini veya adaptörü kullanmayın.
- Cihazı birlikte verilen adaptör ile kullanın.
- Adaptör hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için mutlaka orijinal modeli ile değiştirildiğinden emin olun.
- Tıraş makinesini 5°C ve 35°C arası sıcaklıklarda şarj edin, kullanın ve saklayın.



- Tıraş makinesini musluk altında temizlemeden ya da banyoda veya duşta kullanmadan önce mutlaka fişini çekin.
- Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizi yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.
- Cihaz uluslararası çapta onaylanmış IEC güvenlik düzenlemeleri ile uyumludur ve banyo veya duşta güvenli bir biçimde kullanılabilir ve musluk suyuyla temizlenebilir.
- Tıraş makinesini suya kesinlikle batırmayın.



- Cihazı yıkadığınızda, alt kısımda bulunan soketten su damlayabilir. Bu durum normaldir ve cihazın tüm elektronik parçaları su geçirmez bir güç ünitesi ile kaplı olduğu için tehlikeli değildir.
- Tıraş makinesi ve diğer aksesuarlar bulaşık makinesinde yıkanamaz.



Genel

- Adaptör 100-240 volt'u güvenli seviye olan 24 volttan daha düşük değerlere çevirmektedir.
- Gürültü seviyesi: $L_c = 59\text{dB(A)}$

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Şarj etme

Cihazı şarj etmeden önce kapalı konumda olduğundan emin olun.

Tıraş makinesini ilk kez veya uzun süre kullanmadıktan sonra şarj ederken, en az 12 saat, örneğin gece boyunca şarj edin.

Normal şarj süresi yaklaşık 1 saattir.

Pil 6 dakika şarj edildiğinde bir tıraş için yeterli enerji sağlar.

Tıraş makinesi tam olarak şarj edildiğinde, 35 dakikaya kadar kullanılabilir.

Dikkat: Tıraş makinesi, doğrudan prizdeki şebeke elektriğine bağlı halde kullanılamaz.

Şarj göstergeleri



Şarj etme

► Boş tıraş makinesini şarj etmeye başladığınızda, şarj lambası yanar.

Pil tamamen dolu iken

► Pil tamamen şarj olduğunda şarj lambası yanıp sönmeye başlar.

Tıraş makinesini prizden çıkardığınızda, şarj lambası söner.



Pil zayıf iken

► Pil zayıfladığında, düşük pil seviyesi lambası yanar.

Tıraş makinesini kapattığınızda, bu ışık birkaç defa yanıp söner.

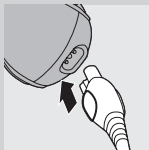
Cihazın şarj edilmesi

Düşük pil seviyesi ışığı yandığında pili şarj edin.

1 Cihazın fişini tıraş makinesine takın.

2 Adaptörü prize takın.

3 Pil tamamen şarj olduğunda adaptörün fişini prizden çekin ve cihazın fişini tıraş makinesinden çıkarın.



Cihazın kullanımı

Tıraş olma

1 Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine bir kez basın.

Güç lambaları, motorun çalışmakta olduğunu göstermek için yanar.

2 Tıraş sırasında yüzünüze ferahlık hissi vermesi için Nivea tıraş köpüğü uygulayın.

3 Düz ve dairesel hareketler yaparak hızlı bir şekilde tıraş başlığını cildinizin üzerinde dolaştırın.

- En iyi tıraş performansı için tıraş başlıklarını nemlendirin.
- Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.

4 Tıraş makinesini kapatmak için açma/kapama düğmesine bir kere basın.

Güç lambaları söner.

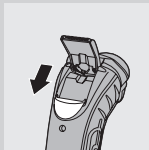
5 Tıraş makinesini temizleyin (Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü).

6 Tıraş makinesinin başlıklarının hasar görmemesi için, her kullanımdan sonra koruyucu kapağı kapatın.



Düzeltilme

Favori ve bıyık düzeltmek içindir.



- 1 Sürgüyü aşağıya doğru iterek düzelticiyi açın. Motor çalışırken düzelticiyi aktif hale getirebilirsiniz.



- 2 Düzelticiyi kapatın ('klik').

Temizlik ve bakım

Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansı sağlar.

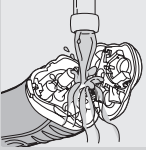
Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.

Dikkat: Cihazı yıkadığınızda cihazın tabanındaki soketten su damlayabilir. Bu normaldir ve tehlikeli değildir.

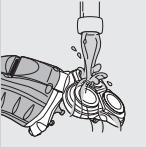
Her gün: tıraş ünitesi ve kıl haznesi



- 1 Tıraş makinesini kapatın, adaptörü prizden ve cihaz fişini tıraş makinesinden çekin.
- 2 Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.



- 3** Tıraş ünitesini ve kıl haznesini bir süre sıcak su musluğunun altına tutarak temizleyin.



- D** Tıraş ünitesinin iç ve dış kısmını tam olarak temizlediğinizden emin olun.

- 4** Kapağını kapatın, kalan suyu silkeleyin.

Tıraş ünitesini kuruturken kesinlikle havlu veya peçete kullanmayın. Tıraş başlıklarına zarar verebilirsiniz.



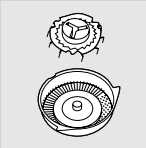
- 5** Tıraş ünitesini tekrar açarak kuruması için açık bırakın.

Kıl toplama haznesini su kullanmadan, cihaz ile birlikte gelen fırça yardımı ile temizleyebilirsiniz.

Her altı ayda bir: tıraş başlıkları

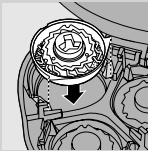


- 1** Tıraş ünitesini açın ve kilidi saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.



- 2** Cihazla birlikte gelen fırça ile kesici ve koruyucu parçaları temizleyin.

Birbirleriyle eşleşen takımlar olduklarından, her seferinde sadece bir bıçak ve koruyucu parçayı temizleyin. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine kanştırırsanız, en iyi tıraş performansına ulaşmanız haftalarca sürebilir.

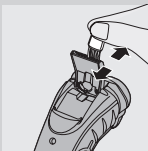


3 Tıraş başlıklarını tıraş ünitesine tekrar takın. Tespit çerçevesini tıraş ünitesine yerleştirip, kilidi saat yönünde çevirin.

4 Tıraş ünitesini kapatın.

Düzeltilici

Her kullanımdan sonra düzelticiyi temizleyin.



1 Tıraş makinesini kapatın, adaptörü prizden ve cihaz fişini tıraş makinesinden çekin.

2 Düzeltiliciyi, birlikte gelen fırçayla temizleyin.



3 Düzeltilcinin dişlerini her altı ayda bir, bir damla dikiş makinesi yağıyla yağlayın.

Saklama

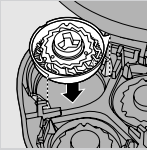


- Tıraş başlıklarının zarar görmesini engellemek için koruyucu kapağı kapatın.

Değiştirme

En iyi tıraş performansını elde etmek için, tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirin.'

Yıpranmış veya zarar görmüş tıraş başlıklarını sadece HQ8 Philips tıraş başlıkları ile değiştirin.



Dikkat: En iyi tıraş performansı için, kesicileri ve koruyucu parçaları birbiriyle karıştırmayın.

- 1** Tıraş makinesini kapatın, güç kablosunu prizden ve cihaz fişini tıraş makinesinden çekin.
- 2** Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.
- 3** Kilidi saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.
- 4** Tıraş başlıklarını çıkartarak yeni tıraş başlıklarını tıraş ünitesine yerleştirin. Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine takın ve kilidi saat yönünde çevirin.

Tıraş başlıklarının çıkıntılarının yerlerine doğru yerleştiğinden emin olun.

- 5** Tıraş ünitesini kapatın.

Aksesuarlar

Belirtilen aksesuarlar bulunmaktadır:

- HQ8500/HQ8000 güç kablosu.
- HQ8 Philips Tıraş Başlıkları.
- HQ110 Philips Tıraş Başlığı Temizleme Spreyi.
- HQ8010 araç kablosu.

Çevre



- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.



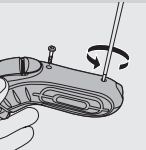
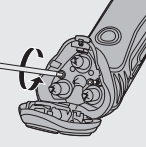
- Pili normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın, resmi toplama noktalarına teslim edin.

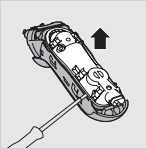
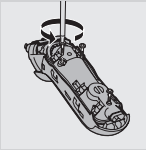
Pilin atılması

Dahili şarj edilebilir lityum iyon (Li-ion) pil, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pili çıkarın. Pili, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkarmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine de verebilirsiniz. Bu merkezin personeli pili sizin için çıkaracak ve atık işlemleri çevreye zarar vermeyecek şekilde gerçekleştirecektir.

Pili ancak tamamen boşaldığında çıkarın.

- 1** Güç fişini duvar prizinden ve cihazın fişini de tıraş makinesinden çıkarın.
- 2** Tıraş makinesinin durmasını bekleyin, kıl haznesindeki iki vidayı sökün ve hazneyi çıkarın.
- 3** Tıraş makinesinin arkasındaki iki vidayı sökün ve muhafazanın arka panelini çıkarın.
- 4** Yan panelleri, su geçirmez güç ünitesinden çekerek çıkarın.





5 Su geçirmez güç ünitesindeki üç vidayı sökün.

6 Su geçirmez güç ünitesinin arka panelini tornavida ile sökün.

7 Pili çıkartın.

Pil şeritleri keskindir, dikkatli olun.

Pili cihazdan çıkardıktan sonra, tıraş makinesinin fişini prize takmayın.

Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.philips.com.tr adresindeki Philips İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkezi ile iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

Garanti sınırlamaları

Tıraş başlıkları (bıçaklar ve koruyucular) aşınmaya maruz kaldığından uluslararası garanti kapsamında değildir.

Sorun giderme

1 Tıraş makinesi eskisi gibi iyi tıraş etmiyor.

► Neden 1: tıraş başlıkları kirli. Tıraş makinesi yeterince uzun durularak temizlenmemiştir veya kullanılan su yeterince sıcak değildir.

- Tıraşa devam etmeden önce cihazı temizleyin. Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü

2 Neden 2: Uzun kıllar tıraş başlıklarının çalışmasını önüyor.

- Birlikte verilen fırça ile bıçak ve koruyucu parçaları temizleyin. Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü, "Her altı ayda bir: tıraş başlıkları" konusu.

2 Neden 3: tıraş başlıkları zarar görmüş veya aşınmıştır.

- Tıraş başlıklarını değiştirin. Bkz. " Değişirme" bölümü

2 Açma/kapama düğmesine basıldığında tıraş makinesi çalışmıyor.

2 Pil bitmiştir.

- Pili tekrar şarj edin. Bkz. 'Şarj etme' bölümü.

Dikkat: Tıraş makinesi, doğrudan prizdeki şebeke elektriğine bağlı halde kullanılamaz.

3 Tıraş ünitesi, tıraş makinesinden çıkıyor.

2 Tıraş ünitesi yerine doğru şekilde yerleştirilmemiştir.

- Tıraş ünitesi tıraş makinesinden çıkmışsa, menteşeleri, kıl toplama haznesi üzerinde bulunan kenar boşluklarına yerleştirin ve yerine oturuncaya kadar dikkatlice bastırın ('klik').



